



Ingyenes városi lap www.csabaimerleg.hu

Minden számnak
helyi értéke van!

XX. évfolyam 17. szám
2011. október 6.

Csabai MÉRLEG

Jubileumi belső melléklettel

A húszéves MÉRLEG on-line felülettel és jubileumi belső melléklettel ünnepel

Alapkő a helyén – az Agóra megállíthatatlan A Csabai MÉRLEG legutóbbi száma is bekerült az időkapszulába



Vantara Gyula polgármester és Sente Béla, az intézmény igazgatója üzenetet küld a jövőnek

Feszített munkatempó vár a kivitelezőkre – hangsúlyozta Vantara Gyula az ünnepélyes alapkövetétel alkalmával. A polgármester a szűk egy éven belül teljesen megújuló

és kibővülő intézmény összekötő szerepéről is beszélt: – Békéscsaba belvárosa egy olyan, komplex feladatkörrel rendelkező létesítménnyel gazdagodik, amely a várost és az

itt élő embereket kapcsolja össze a kultúrával, a művelődés lehetőségeivel és a képzésekkel, s ami még ennél is fontosabb, mindezeket keresztül egymással is.

Sente Béla, a Békéscsabai Kulturális Központ igazgatója a helyi kultúrtörténet fontosabb momentumait kiemelve búcsúzott a régi ifiháztól, majd még az alapkö elhelyezését megelőzően beszélt a jövő lehetőségeinek és feladatainak sokszínűségéről is, amelyekhez korszerű körülményeket nyújthat a hosszú várakozás után végre célegyenesbe érő fejlesztés eredménye. A várhatóan jövő augusztusra elkészülő Agóra vezetője külön kiemelte, hogy nemcsak az épület szerkezetét tekintve, hanem az új intézmény szerteágazó tevékenységének meghatározásakor is hosszú távon terveztek. Az alapkövetétel keretében egy időkapszulát is elhelyeztek a föld alatt, amelyben egy országos és egy helyi napilap mellett helyet kaptak régi és új tervrajzok, fotók és látványtervek, de a város címere mellett a fémhengerbe került újságunk legutóbbi száma is, amelyben részletesen foglalkoztunk az Agora-projekt legfontosabb aktualitásaival.

Kárász-Kiss

Húszéves a MÉRLEG

**Tisztelt békéscsabaiak!
Kedves Olvasók!**

Húsz éve, 1991. október 2-án vehette kézbe első alkalommal újságunkat a békéscsabai olvasó.

Két évtized nagy idő az ember, a helyi közösség életében. Húsz év nagy idő egy újság életében és azon emberek körében is, akik a lapot készítik. Sokan és sokat dolgoztak az elmúlt évtizedek során azért, hogy ez a lap megjelenhessen.

Nagyszüleim idejében a fonó volt az információcsere központja, itt értesültek a település ügyes-bajos dolgairól a csabaiak. Sok idő telt el azóta, megváltoztak a körülmények, és az elmúlt két évtizedben már papíron, képekkel illusztrálva, egyre magasabb színvonalon érkezik az információ a városlakók postaládájába.

A Csabai MÉRLEG – eredeti céljához híven – ma is hírt ad minden, a város életében fontos közéleti történésről, kulturális és sporteseményről. Informálja az itt élőket az önkormányzat munkájáról, döntéseiről, s minden egyébről – a természeti és környezeti értékektől kezdve a hagyományok megőrzéséig –, ami Békéscsaba földjéhez

és népéhez kapcsolódik. A mai világban egy emberi hangon megszólaló helyi lap segíthet önbecsülésünk erősítésében.

Az újság tehát a miénk, békéscsabaiaké. Mostantól azonban nem csak a miénk. A huszadik születésnapon útjára indul a lap elektronikus változata, a www.csabaimerleg.hu, amellyel nem kisebb feladatot vállaltak az újság munkatársai, mint hogy új közösséget alkotnak és „virtuális fonóként” tudósítják a város életéről azokat, akiket érdekel a sorsunk – éljenek bár az ország másik szegletében vagy akár az óceán túloldalán.

„A madárnak szárnya van és szabadsága, az embernek egyetlen szülőföldje és sok kötelessége” – írja Tamási Áron. A húszéves Csabai MÉRLEG és új internetes változata továbbra is e gondolat mentén szolgálja Önöket. Ugyanis lakóhelyünk – mely legtöbbszörnek egyben szülőföldje is mind fizikai, mind szellemi, lelki vonatkozásában – létünk színtere. Azt ápolni, jobbítani, értékeit megővni, gyarapítani emberi kötelességünk.

Isten éltesse a Csabai MÉRLEGET! Isten hozta a www.csabaimerleg.hu elektronikus újságot!

Autómentesen, ÖKOsan közlekedtünk

Kerékpáron és gyalog az egészség jegyében

Békéscsaba is autómentes napot rendezett szeptember 22-én. A „Közlekedj ÖKOsan!” mottó jegyében szervezett nap a Széchenyi ligeti látogatóközpontban és környékén zajlott.

Délután az óvodásoknak és az általános iskolásoknak volt aszfaltrajzverseny, és környezettudatos játékokkal (kék bolygó, ökolábnym) is készültek a szervezők. A rendőrség a fenntartható közlekedés módjait népszerűsítette. A Vöröskereszt ön-



A kritikus tömeg idén is a magasba emelte a kerékpárokat

kéntes véradást szervezett, a vízművek munkatársai pedig csapvízzel kínálták a résztvevőket. Az őszi elején a gyermekeknek meghirdetett rajzpályázatra beérkezett munkákból kiállítást rendeztek, a kis alkotóknak a polgármester adta át a díjakat.

A Csabai Bihargók Egyesület szervezésében bringás felvonulás indult a Malom térről, hogy az a Critical Mass-ban (a kritikus tömeg bringaemelésében) teljessé váljon a Kőrszék téren.



Vantara Gyula, Békéscsaba polgármestere és az Önkormányzat képviselője

A közgyűlés is elismerte Czeglédi Katalin munkáját



Ha az atlétikai klub háza táján történik valami, szinte biztosra vehető, hogy abban Czeglédi Katalin keze is benne van. A maga csendes, mégis határozott módján szervez, gondoskodik mindenről, hogy a sportolók csak a teljesítményre kelljen koncentrálniuk. Ha dicsőretről van szó, az atlé-

tákat messze maga elé helyezi, most azonban egy pillanatra ő került az előtérbe, a képviselő-testület neki ítélte oda Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata Közgyűlésének elismerését.

A sportolók és a vezetők egyöntetű véleménye szerint nagyon megérdemli a kitüntetést, ő mégis szabadkozva

vette át: – Nem az enyém az érdem, hanem a Buda-Cash Békéscsabai Atlétikai Clubé, és persze az önkormányzaté, amely folyamatosan mellettünk áll – mondta. Pedig Czeglédi Katalin huszonöt éve a nagy tömegeket mozgató csabai atlétikai élet egyik meghatározó személyisége. 1983-ig a Petőfi ut-

cai iskolában tanított, majd elvégezte a Testnevelési Egyetem sportmenedzseri szakát. Sportvállalkozói tevékenységével évek óta több száz fiatal sportolási, versenyzési lehetőségét biztosítja az egyesületnél. Nevéhez fűződik többek között a Tavasz Sportgála, a Békéscsaba–Arad–

Békéscsaba szupermaraton futóverseny, az Olimpiai Futófesztivál vagy a Szilveszteri Futógála. Czeglédi Katalin szemléletével, munkájával hozzájárul ahhoz, hogy az atlétikai klubban olyan közösség legyen, ahol jól érzik magukat a sportolók és az edzők.

M. E.

Kis befektetés, nagy beruházás

Korszerűsítés, pályázat, fejlesztések

A piac megérett a korszerűsítésre, de jelenleg nincs olyan pályázati lehetőség, amelynek bevonásával ez megoldható lenne. A következő közgyűlésre készül egy koncepció, ennek alapján döntünk majd arról, milyen pályázati feltételekkel hirdetjük meg a további üzemeltetését. Januártól, ameddig nem lesz megfelelő jelentkező, a Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt. működteti a piacot – kezdte *Hanó Miklós* a Fidesz tájékoztatóját.

Az alpolgármester szerint a DAREH társulásban való tagság nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket, ezért léptek ki. A Kétegyházi úti hulladéklerakó 850 milliós rekultivációjára már a Kondoros gesztorságával megalakult Körös-völgyi Hulladékgazdálkodási Rekultivációs Önkormányzati Társulással pályázott Békéscsaba, és nyert 85 százalékos támogatást. Hanó Miklós megemlítette, hogy a tanyafejlesztési program keretében egy útgyalu vásárlására pályázik a város 33 millió forint értékben, tíz százalékos önerő mellett.

Dr. Ferenczi Attila beszélt arról, hogy ezentúl a Békéscsaba területén működő fogorvosok látják el havi váltásban a hétvégi fogorvosi ügyeletet. A tanácsnok a költségvetés első félévi teljesítését illetően kiemelte, hogy a bevételek és a kiadások időarányosan teljesültek, kivéve a vagyoni bevételt, amely húsz százalék alatt van. A tanácsnok elmondta, hogy a bevételek a normatíván felül jórészt a helyi adókból, az illetékbevételekből és a gépjárműadókból származnak, a kiadásokon belül az intézmények költségei, valamint a szociális és városüzemeltetési feladatok jelentik a legnagyobb tételt.

– A most futó beruházások mintegy tízszeres pénzt hoztak ide, vagyis tízszeres önerő biztosítása mellett fejlődik a város és gyarapodik Békéscsaba vagyona. A közbeszerzési eljárások hiányosságai miatt a beruházások a tervezettnél később indultak, egy hosszú folyamat eredményeként ezek most tetőznek – fogalmazott dr. Ferenczi Attila.

Mikóczy

Vantara: A piacra szükség van

A mai árusokkal képzelik el a jövőt

A költségvetés bevételei és kiadásai az első fél évben időarányosan teljesültek, a vagyoni bevétel azonban a tervezett alatt maradt. A fegyelmezett gazdálkodásért köszönet illeti az intézmények és az önkormányzati szervek dolgozóit – hangzott el *Vantara Gyula* közgyűlés utáni tájékoztatóján.

A polgármester beszélt arról, hogy a bankok óvatossággal kezelik a pénzügyi helyzetüket, ezért a város mintegy kétmilliárdos fejlesztési hitelének felvételét illetően nem érkezett kellő számú és kellő mélységű ajánlat, ezért az önkormányzat erre kiírt pályázata eredménytelen volt. A fejlesztési hitel a nagyberuházások önrészeül szolgál, de a pályázat eredménytelensége a beruházásokat ma nem veszélyezteti. Vantara Gyula hangsúlyozta: Békéscsaba hitelképességi mutatói jók, a jövő évi költségvetés tárgyalásakor döntenek arról, hogy milyen feltételekkel hirdet nyílt versenytárgyalást a fejlesztési hitel felvételére a város.

A polgármester megemlítette, hogy két ingatlan

értékesítéséről döntött a testület: az Északi Ipartelepen 17,5 millió forintért adnak el egy telket, és remélhetőleg a Szabadság téri volt leánykollégium épülete is gazdára talál, ennek ára bruttó 63 millió forint. Beszélt arról is, hogy kis befektetéssel, a magyar–román együttműködés keretében beadandó pályázat jóvoltából akár nemzetközi szintű versenyek lebonyolítására is alkalmas medencénk lehet az Árpád fürdőben.

– A piacra szükség van, az igazi közösségi tér, mondhatni, „csabaikum”. A bérlőket, az árusokat és a vásárlókat semmiféle hátrány sem érheti amiatt, hogy a jelenlegi üzemeltető szerződése év végén lejár, sőt, azt szeretnénk, hogy egy minden előírásnak megfelelő, korszerű piacunk legyen – mondta Vantara Gyula. A fejlesztési elképzelésekről koncepció készül, amelyet októberben terjesztenek a közgyűlés elé. A polgármester hozzátette, hogy a jövőben is a mai árusokkal, kistermelőkkel képzelik el a piac működését.

Mikóczy Erika

MSZP: A piac a békéscsabaiaké

Januártól a vagyonkezelő működteti

Aggasztó, hogy a költségvetés – a rendszerváltás óta először – csak működési hitel felvételével tud egyensúlyba kerülni. Ennél is aggasztóbb, hogy az első féléves adatok szerint a bevételi oldalt erősítő vagyoni bevételek húsz százalék alatt teljesültek. Ez előrevetíti, hogy vagy hitelt veszünk fel, vagy elhalasztunk bizonyos beruházásokat, ha egyensúlyban akarjuk tartani a költségvetést – mondta *Miklós Attila* az MSZP tájékoztatóján.

A képviselő hangsúlyozta, a mostani előirányzatokkal mintegy tizenhatmilliárd forintra nőhet a város adósságállománya. A tervezett kétmilliárdos fejlesztési hitelről szóló csomagot két bank kérte ki, ajánlatot csak egyikük tett, de később az is visszavonta. A szocialisták szerint ez azt jelenti, hogy a bankok nem bíznak Békéscsaba fizetőképességében.

– A piaccal kapcsolatos előterjesztésben szereplő eredeti alternatívák helyett új javaslat született – folytatta *Hrabovszki György* –, az ezzel kapcsolatos határozatot, a rendszerváltás óta először,

közösen fogalmazta meg a testület. Ennek a lényege az, hogy a polgármester csak a szerződés lejártáról és az elszámolásról tárgyal a jelenlegi üzemeltetővel, a továbbiakat illetően koncepció készül, januártól pedig a Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt. működteti a piacot mindaddig, amíg a későbbiekben egy alaposan átgondolt pályázat útján új üzemeltetőt nem választ az önkormányzat.

A pályázatás Hrabovszki György szerint több módon is lehetséges: az egyik megoldás, hogy az önkormányzat részletesen meghatározza, mire van szükség, ezért cserébe mit tud adni, a másik megoldás, hogy a vállalkozói szektort kéri meg, gondolják végig a piac fejlesztésével kapcsolatos teendőket, elképzeléseket.

A szocialisták leszögezték, a piacnak működnie kell, a csabai termelők és vásárlók igényeit kell szolgálnia. Nem szabad bizonytalanságban tartani az embereket, ezért megnyugtató, hogy januártól a vagyonkezelő üzemelteti majd.

M. E.

LMP: Segítsük a kistermelőket

Akár agrármarketing-centrummal

A Lehet Más a Politika örömmel nyugtázta, hogy előrelépés történhet Békéscsabán a szelektív hulladékgyűjtést illetően, ha a Tappéval megfelelő szerződést köt az önkormányzat. Az viszont nem jó, hogy a körmére égett a városnak a piac – mondta *Gál István Elek* az LMP tájékoztatóján.

Takács Péter megjegyezte, hogy júniusban rákérdezett a piac ügyére, de érdemben nem tárgyaltak erről. Kiemelte: számukra elfogadhatatlan az az eredeti elképzelés, hogy a volt kollégiumot, a volt óvoda épületét, a „melós” telkét és a gazdabolt melletti területet átadja a város az üzemeltetőnek a piac megújításáért cserébe. Egyetértének viszont azzal a döntéssel, amely szerint a polgármester csak az elszámolásról tárgyal az üzemeltetővel, a piac jövőjéről pedig koncepció készül. Takács Péter fontosnak nevezte, hogy a koncepcióban szerepeljen: a helyi kistermelők tevékenységét, termékeik piacra juttatását

mi módon segíti a megújuló piac – akár agrármarketing-centrumként. Úgy vélte, a vagyonkezelő megbízhatóan tudja működtetni a piacot a későbbi új üzemeltető kiválasztásáig.

– A rendszerváltás óta először fordult elő, hogy Békéscsaba fejlesztési hitelt szeretett volna felvenni, de nem kapott. Bizom benne, ez a bankok és a kormány közötti nem túl szívélyes kapcsolatnak tudható be, és Békéscsaba fizetőképességével nincsen gond – fogalmazott Takács Péter.

A képviselő megemlítette, hogy indokolatlanul magas összegért vásárol területet a város a belvárosi parkolóház építéséhez pont attól a vállalkozástól, amely maga is érdekelt annak megépítésében. Végül beszélt a helyi szociális rendelet módosításáról, amelyben a törvényi változásokat lekövezték, így lakásfenntartási támogatás már 71 250 forintos jövedelemhatárig adható. Idén 12 millió forintot kell átcsoportosítani ennek teljesítésére.

M. E.

Jobbik: Várjuk ki a törvényt

Át kell gondolni a bitelcélokat

A Jobbik nem támogatja a hitelfelvételt. Ha viszont a városvezetés kétmilliárdos fejlesztési hitel felvételében gondolkodik, szerintünk alaposan át kell gondolnia a hitelcélokat. Olyan intézmények fejlesztésére nem szabad hitelt felvenni, amelyek az új törvény hatályba lépésével várhatóan állami tulajdonba kerülnek, és amelyek „kisajátításáért” ráadásul a város semmilyen kárpótást nem kap. Viszont a piac nem lesz az államé, annak a fejlesztése felkerülhetne a hitelcélok közé – mondta *Strifler Attila* a Jobbik tájékoztatóján.

A képviselő hangsúlyozta, hogy bár az erzsébethelyi fideszes képviselők nem támogatják, a Jobbik továbbra is jaminai részönkormányzat létrehozásán gondolkodik. A közgyűlés előtt kapták meg *dr. Szvercsák Szilvia* jegyző állásfoglalását, mely szerint az önkormányzati törvény változásai miatt nem lehet tudni, mi a kormány szándéka a településrészi önkormányzatokkal, ezért nem kívánják a közgyűlés elé vinni

a jobbikos kezdeményezést. Strifler Attila kiemelte: a Jobbik nem tesz le a részönkormányzat létrehozását célzó elképzeléséről, amint lehetőség lesz rá, szeretnék ezt megvalósítani. Megjegyezte, hogy ők tekintettel vannak a törvényi változásokra, ugyanakkor elvárják, hogy a hiteleket illetően a városvezetés is a változásokat figyelembe véve járjon el.

– A múlt évben felállt testület működése alatt nem volt példa arra – folytatta *Szabóné Kocziha Tünde* –, ami most történt. A piac ügyében ötpárti egyeztetéssel készült el az az előterjesztés, amelyet a közgyűlés többsége elfogadott. Azzal egyetértünk, hogy a piacot a város cége, a Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt. üzemeltesse, mert nem szabad hagyni, hogy a termelők, árusok kiszolgáltatottá váljanak. Azzal viszont nem, hogy a később pályázat révén ismét külső kezekbe adják az üzemeltetést, ezért tartózkodtunk – fogalmazott a képviselő.

M. Erika

Szükségtelen a jaminai

részönkormányzat

Reagáltak az erzsébethelyi képviselők

A Jobbik még egy, a közgyűlést megelőző sajtótájékoztató keretében vetette fel az erzsébethelyi részönkormányzat létrehozásának javaslatát. A téma a közgyűlési napirend tárgyalása előtt ismét felmerült, amihez kapcsolódóan a körzet két képviselője a következő közleményt juttatta el szerkesztőségünknek: „*Gajdos László* úr nyilatkozott a médiában a jaminai részönkormányzat szükségességéről. Szerintem nincs úgy képviselve a jaminai lakosság, mint ahogy szükséges lenne.

Ezt ígérte a Jobbik a választóinak? Azt, hogy újabb és újabb szervezetek jöjjenek létre? Vagy tenni akarunk végre?!! 2006-ig az előző városvezetés csak ígérgetett, beszélt róla 16 éven át, hogy legyen Jaminai Községi Ház, a részönkormányzatot is emlegették... Semmi nem lett belőle... Mi 2006-tól, az első ciklusunkban megva-

lósítottuk a házat, és azóta is rengeteg klub, szervezet működik benne, élettel telt meg.

Az évi 200 milliós járdaprogramból 100 milliót Jaminára fordítottunk, csináljuk a kerékpárutat, felújítottuk az ártézi kutat, adventi ünnepeket tartunk, családi napokon látjuk vendégül a lakosságot és sorolhatnánk...

Mi nem beszélünk róla, nem újabb szervezetet hozunk létre – megcsináljuk, együtt a lakosokkal.

A Jobbikosok csak beszélni szeretnek róla, tevékenyen részt venni már nem, csak kritizálnak, pedig bármelyik programra jöhetnének és segíthetnének, mert nem ötletelni kell, hanem dolgozni a lakosokért közvetlenül, nem kell ehhez semmilyen újabb szervezet! Mi dolgozunk továbbra is, nem csak beszélünk!

Dr. Fábíán Ágnes és dr. Csicsely Ilona jaminai képviselők

Belvárosi útfelújításokra pályázik a város

Az önkormányzat pályázatot nyújt be a Dél-alföldi Regionális Operatív Program keretében az Árpád sor, a Derkovits sor, a József Attila utca és a Luther utca közútjainak fejlesztésére. A belváros revitalizációja kapcsán a Szent István teret forgalommentesítik, így az említett utcák leterheltsé-

ge jelentősen megnőhet. A tervek szerint a terelő utcák jóval nagyobb forgalmának elvezetésére közel 277 millió forintból tennék alkalmassá az utakat. A támogatási igény 90 százalékos, ami azt jelenti, hogy akár 27,7 milliós önerő mellett is megvalósulhat ez a beruházás.

Békéscsaba kilépett a DAREH-ből

Szigorú jogszabályok írják elő a települési hulladék magasabb szintű kezelését. Az ehhez szükséges beruházások uniós források és hazai kiegészítő támogatások révén valósulnak meg. Békéscsaba több mint öt éve csatlakozott a Délkelet-Alföld Regionális Hulladékgazdálkodási Rendszer Létreho-

zását Célzó Önkormányzati Társuláshoz, hogy nagyobb eséllyel vegyen részt a pályázatokon. A tagság nem váltotta be a hozzá fűzött reményeket, és a legnagyobb befizetőként is csak egy szavattal rendelkezett. Mindezt összevetve a közgyűlés úgy döntött, hogy Békéscsaba kilép a társulásból.

facebook

Kövesse híreinket, felhívásainkat és játékainkat a világ legnépszerűbb közösségi oldalán is! Klubtagságunk folyamatosan bővül, ön is csatlakozzon hozzánk és népszerűsítse oldalunkat ismerősei körében.

Csabai Mérleg ingyenes városi lap, Békéscsaba. **Megbízott felelős szerkesztő:** Botyánszky Mária. **Nyomdai előkészítés:** A-TEAM Reklámügynökség Kft. **Felelős kiadó:** Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt., Kozma János cégvezető. **Szerkesztőség:** 5600 Békéscsaba, Szabadság tér 1–3. I. em. **Telefon:** 66/527-490. Megjelenik kéthetente 28 000 példányban. **Terjesztésért felel:** Bartyik István, telefon: 70/317-8206. **E-mail:** csabai.merleg@bekescsaba.hu

Koncepció készül a piac fejlesztéséről

A bérlőket, kistermelőket, vásárlókat nem érheti hátrány

A vásárcsarnokban és környékén napi beszédtema, hogy mi lesz a piac sorsa, ki és hogyan üzemelteti tovább jövőre, ugyanis a jelenlegi vállalkozó, az Agóra Csaba Kereskedelmi és Szolgáltató Kft. szerződése az év végén lejár. A nyár utáni első közgyűlésen a képviselők is erről tárgyaltak a leghosszasabban. Végleges döntés egyelőre nem született, de a piac fejlesztéséről az októberi közgyűlésre koncepció készül. A képviselők leszögezték, hogy a változások miatt a bérlőket, a kistermelőket, az őstermelőket és a vásárlókat nem érheti hátrány.

Az önkormányzat célja, hogy a piac továbbra is lehetőséget adjon az őstermelőknek, kistermelőknek terményeik eladására, jövedelmük kiegészítésére és a kisvállalkozóknak a különböző termékek árusítására. A piacot fel kell újítani, hogy megfeleljen a mai kor elvárásainak, az ehhez szükséges pénzt azonban nehéz előteremteni. A városnak nincs kerete a korszerűsítésre, és nincs olyan pályázat, amelyből erre forrást lehetne nyerni.

Az egyeztetések után három alternatíva merült fel a jövőbeni üzemeltetést illetően, a közgyűlés azonban a vita végén ezeket felülírta. Az első verzió szerint a Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt.-re bízna a további működtetést. A második alternatíva szerint a jelenlegi vállalkozóval tárgyalnának az eddigi szerződés elszámolását és a jövőt illetően. Ebben az esetben a jelenlegi vásárcsarnok felújítása és – a kinti áldatlan állapotok megszün-



A piac továbbra is lehetőséget ad a kistermelőknek és az őstermelőknek terményeik, termékeik eladására

tetésére – egy új vásárcsarnok építése fejében (amelyek az önkormányzat tulajdonában maradnának) a város a következő ingatlanokat adta volna át értékegyeztetéssel: a Trefort utcai kollégium épülete, a Trefort utcai volt óvoda épülete, a volt „melós” telke és a gazdabolt melletti parkoló területe. Felmerült az is, hogy a jelenlegi üzemeltető bérleti szerződését egy évre meghosszabbítanák, így haladékat kapna fejlesztési elképzelései kidolgozására. A harmadik alternatíva szerint kiejátnának az említett ingatlanokat értékesítésre, és abból újítanák fel a piacot. Bármely korábbi alternatíva megvalósulása esetén a

nagybani piac az állatvásártérre költözne át.

A közgyűlésen **Takács Péter** megjegyezte: a válságnak előbb-utóbb vége lesz, ha az értékes ingatlanokat átadják, az számos kérdést vet fel. Úgy vélte, jelenleg az a legjárhatóbb út, ha az üzemeltetést januártól a vagyonkezelő veszi át. **Hrabovszki György** szerint az elmúlt öt évben nem volt fejlesztés a piacon, ezért nem kellene még egy év haladékat adni. Mint mondta, tudomása szerint a piaci árusok bérleti díja magas, ezzel szemben az üzemeltető csak évi négymilliót fizet be a város kasszájába. A bérlőknek garanciát jelentene, ha a várossal, illetve

a vagyonkezelővel állnának szerződésben. **Strifler Attila** hangsúlyozta: radikális változásra van szükség a piac ügyében. Ha nem költene a város olyan intézményekre, amelyeket átvesz az állam, talán a fejlesztésre is lenne pénz.

Vantara Gyula hangsúlyozta, hogy egyelőre együttgondolkodásról van szó, meg kell találni a lehető legjobb megoldást. **Hanó Miklós** ötlete nyomán a különböző pártállású képviselők összeültek, és új alternatívákat dolgoztak ki, a következők szerint: a polgármester egyeztessen a jelenlegi üzemeltetővel, a tárgyalás csak a szerződés lejárta miatti átadásra és

az elszámolásra terjedjen ki. Ugyanakkor az októberi közgyűlésre a piac fejlesztésével kapcsolatban készüljön egy koncepció, amelynek alapján a későbbiekben pályázatot írnak ki a piac további működtetésére. 2012 januárjától a pályázat elbírálásáig, illetve a vállalkozói szerződés megkötéséig a Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt. működtesse a piacot. A korábbi ötleteket elvetették, erre a javaslatra viszont a tizennyolc képviselőből tizenhatan mondtak igent.

A piac ügye tehát folytatódik. Hogy ki lesz az üzemeltető januártól, az még a jövő titka.

Mikóczy Erika

Olvasóink szerint

A piac jelenlegi üzemeltetőjének szerződése december 31-ével lejár. Ahogy azt közgyűlési összefoglalónkban is olvashatták, a képviselő-testület is igen hosszasan tárgyalta a piac jövőjére vonatkozó elképzeléseket. Kíváncsiak voltunk a témában leginkább érintettek véleményére is, így a piacon árusítók körében érdeklődtünk. Olvasóinkat különösen érdekelte a nagybani piac sorsa:

Siklósi Ádámné (56)

– Az itteni piacot megöli a kilózás. Jó lenne, ha majd az új nagybani kizárólag nagykereskedelmi színtérenként működve, hasznosabb lenne azok számára, akik vállalkozóként viszonteladóknak adják tovább az árut.



Péter Zoltán (40)

– Nem igazán lenne előnyös a nagybani elköltöztetése. Az emberek belvárosi piachoz vannak hozzászokva, közlekedési és gazdasági szempontból sem tartanám előnyösnek a költöztetést.



Kiss Sándor (48)

– Korábban is felmerült már az ötlet, azt gondolom, ideje lenne már, hogy valóban történjen valami. Egy ilyen változtatásnak köszönhetően végre tényleg nagybani lehetne a jelenleg csak annak nevezett piacból.



Félidőben az idei költségvetés

Elfogadták a 2011-es büdzsé első féléves beszámolóját

Az idei költségvetés tervezésénél is igyekeztünk óvatosan, előrelátóan tervezni, így már most látszik, hogy a 2011-es adóbevételek elérik majd az előzetesen meghatározott szintet, miközben az önkormányzat továbbra is ellátja kötelező feladatait és folytatja a fejlesztéseket – mondta el bevezetőjében **Vantara Gyula** a 2011-es városi költségvetés első féléves időszakáról szóló beszámoló kapcsán. A polgármester hozzátette, hogy az idei büdzsé egyik alapelve szerint az év közben jelentkező feladatokra elsősorban a tervezett előirányzatokon belül, valamint az egyes ágazatokhoz kapcsolódó előirányzatok közötti átcsoportosítással kell forrást biztosítani. Ennek megfelelően alakult a város fenntartásában működő intézmények kiadásaira vonatkozó muta-

tó, amely – kismértékben meghaladva a teljesítés időarányos mértékét – 50,5 százalékos szinten állt június 30-án.

Takács Péter (LMP) dicséretesnek nevezte az intézmények takarékos gazdálkodását, majd a tervezett működési hitel felhasználásának módját firtatta: – A korábban 450 milliós hitelforrásból 150 milliót már sikerült lefaragni. Milyen lé-

pések várhatók a maradék 300 milliós működési hitel felhasználásának elkerülésére? – kérdezte a képviselő. **Vantara Gyula** ezzel kapcsolatban kifejtette, hogy a város eddig nem használt fel semmit a működési célú hiteltőkéből, s erre várhatóan az év végéig nem is kerül sor. A hitel mértékére vonatkozó pontos adatokat is az év végére ígérte a polgármester.



A vagyoni bevételek növelése is cél a második fél évben

Miklós Attila (MSZP) a tervezett vagyoni bevételek alacsony szintjét tartotta aggályosnak, ez az első féléves adatok alapján 18,6 százalékos szinten állt a fél év végén. A polgármester hangsúlyozta, hogy a vagyoni bevételek alakulását erősen meghatározza az ingatlanpiac stagnálása, de a tervek között szerepel több üresen álló városi ingatlan értékesítése. Az ez évre tervezett összbevétel és kiadás mértékére vonatkozóan – az év közbeni módosításokkal együtt – csaknem 30 milliárdos előirányzattal számolt a költségvetés, amelynek bevételi teljesülése 43,5 százalékos szinten állt az első fél év végén, a kiadási oldalon pedig 42,4 százalékos teljesítési nagyságrendet mutatott június 30-án. A közgyűlés elfogadta a 2011-es büdzsé első féléves teljesítéséről szóló beszámolót.

K. K. P.



Dr. Kerekes Attila: A csabai fogorvosok havi váltásában látják el a hétfői ügyeletet

Egymillió euró turisztikára

A Magyarország–Románia Határon Átnyúló Együttműködési program keretében Békéscsaba Nagyszalontával közösen pályázatot nyújt be egy közös turisztikai programcsomag megvalósítására. Az elnyerhető támogatás maximum 1,5 millió euró, a támogatási arány Magyarországon 95, Romániában 98 százalékos. Nyertes pályázat esetén Nagyszalontán a vá-

ros főterét fejlesztik majd, Békéscsabán az Árpád fürdőben készül el egy 33-szor 25 méteres medence, amely a sportolóké lesz – így a mostani nagymedencét teljesen birtokba vehetik a város lakói. A program része egy közös turisztikai információs rendszer kialakítása is. Az összegből Békéscsaba egymillió euróra számít, ötvenezer eurós önerő mellett.

Programajánló

• **Október 8-án 8 órától:** Kölyöksziget – családi délelőtt 0–99 éves korig az Andrássy Úti Társaskörben

• **Október 9-én 11 órakor:** Halász Judit-koncert a sport-csarnokban

• **Október 10-én 17 órától:** Létvágy klub a Réthy Pál kórház tanácstermében

• **Október 11-én 18 órától:** Békéscsabai Irodalmi Estek a Phaedraban

• **Október 14-én 15 órától:** az autizmus napja a Csaba Centerben az ALMA Együttessel

• **Október 15-én 14 órától:** „Az életmentő gyógynövények, illetve a gyógynövények szerepe a 21. században” – Bálint János előadása az Andrássy Úti Társaskörben

• **Október 15-én egész nap:** Frankó Fesztivál a Csaba Centerben

• **Október 15-éig:** Pauli Anna textilművész kamarakiállítása a Munkácsy Emlékházban

• **Október 15-éig:** Szecsó Attila képzőművész kiállítása az Andrássy Úti Társaskörben

• **Október 17-én 16 órától:** „Venezuelától 12 km-re az óceánban: Trinidad és Tobago – előadás a TIT-székházban

• **Október 22-éig:** Hegedűs Zsolt festőművész válogatott kamarakiállítása az ART-tér Képeretezés és Galériában (Bartók Béla út 14/1.)

• **Október 26-áig:** Farkas Zsuzsa grafikus hallgatójának kiállítása a Jankayban

• **2012. január 8-áig:** Orlai Petrics Soma műveinek kiállítása a Munkácsy Mihály Múzeumban

Speciális képzés a Napraforgó központban

Alternatív kommunikáció a jobb megértésért

Nehéz lehet megérteni egy olyan kislányt vagy kisfiút, aki szavakkal nem, vagy nagyon nehezen fejezi ki magát. A szülő nyilvánvalóan rá tud hangolódni beszédben akadályozott gyermekére, néha már egy pillantásából is tudja, mit gondol, mit érez, mit szeretne. Azonban, ha jobban megérti, még többet, még hatékonyabban tud segíteni neki. Léteznek eszközök és létezik olyan módszer, amellyel ez megvalósítható, és a módszer ma már hozzáférhető Békéscsabán is.

A Mozgáskorlátozottak Békés Megyei Egyesületének fenntartásában működő Napraforgó Gyógypedagógiai Központ – a Kölcsey utcában, a volt hármask iskola helyén – úgynevezett augmentatív alternatív kommunikációval segít azoknak a gyerekeknek, akiknek a kommunikációja akadályozott. A mozgáskorlátozottak a CIB Alapítvány Tenni tudunk elnevezésű pályázatán

nyertek kétfélmillió forintot egy tizenegy hónapig tartó programra, amely november végén zárulna, ha az egyesület nem támogatná a továbbiakban is. Az igények és az elért sikerek miatt viszont szerencsére támogatják. *Kádasné Öreg Julianna*, a Napraforgó Nappali Intézményének vezetője, a projekt koordinátorára biztatja a szülőket: forduljanak hozzájuk bizalommal, ha ilyen gondjaik vannak. Amennyiben a tanulási képességet vizsgáló szakértői és rehabilitációs bizottság a gyermeknél megkésett beszédfejlődést állapít meg, ez a módszer is egy esély lehet a javulásra.

A támogatásból mintegy 1,2 millió forint értékben vásárolták meg azokat az eszközöket, amelyek *Pallag Judit* szakértő irányításával segítenek a beszédben akadályozott gyermekeknek. A különböző hangadó gépek, kommunikátorok, képek használatával a gyermekek olyan képességeit hozzák



Játékos beszédfejlesztés

a felszínre, amelyek létezésére korábban talán nem is gondoltak.

A központ hosszú távú célkitűzései között szerepel, hogy egy újabb pályázatot vagy támogatók segítségével létrehozson egy eszközkölcsonzót. Ha sikerül, a szülők innen bérelhetnek majd eszközöket az otthoni gyakorláshoz, hogy még jobban értsék gyermekeiket.

Mikóczy Erika

Megújul a Kölcsey–Ligeti óvoda

Összefogás a gyerekek érdekében

Köztudott, hogy az óvodák költségvetése igen csak rövidre szabott, így különösen fontos a szülők és egyéb támogatók segítése. Az óvoda működését segítő Freinet Pedagógiai Alapítvány csaknem háromszázéves bevételhez jutott az adók egy százalékának felajánlásából. Ezúton is köszönik a szülőknek és min-

den adományozónak, hogy adják egy százalékát az alapítványnak ajánlották fel. A siker eredményeként új és korszerű ágyakkal, játékokkal, használati eszközökkel gyarapodott az intézmény és az óvoda udvarán található mászóakák, faházak festése is megkezdődött. Külön köszönet illeti a korszerű és modern festéket gyártó Poli-

farbe Kft.-t, amelynek jótékony közreműködése mellett az óvodai csoportszobák és a kültéri homlokzat javítási munkálatai is megoldódtak a következő festés idejére. Köszönet jár annak a helyi aszfaltozó cégnek is, amely az udvaron található közel száz négyzetméteres pálya és a járda megújulásáról gondoskodott.

Röviden

A Fidesz – Magyar Polgári Szövetség Békés megyei területi választmánya szeptember közepén tartotta tisztújító ülését, ahol Vantara Gyula országgyűlési képviselőt, Békéscsaba polgármesterét választották a választmány elnökévé. A négy alelnök: *Erdős Norbert*, *Farkas Zoltán*, *Dancsó József* és *Simonka György*. *Dankó Béla* és *Gajda Róbert* lett a szervezet országos választmányi küldötte.

Alig alakult meg, máris megszűnt a JESZ békéscsabai városi alapszervezete. Négy tag: *Kis Pál László*, *Köpe László*, *Láng Iván* és *Szabados István* szeptember 1-jével kilépett az alapszervezetből. A volt tagok nem kívánnak együtt dolgozni *Samu Kálmánnal*, a JESZ Békés megyei elnökével, akit emberileg és politikailag is alkalmatlannak tartanak a megyei szervezet vezetésére. A párt munkájában a továbbiakban nem kívánnak részt venni – közölte Szabados István, a volt városi alelnök.

A nyitott templomok éjszakáján, egy szép szeptemberi estén az erzsébethelyi Jézus Szíve templomban *Kolarovszki Sarolta*, *Hajtmán Ildikó* és a Calandrella kórus adott műsort. Templomismertető séta, templomi totó, szentmise a Zenebarát-Felebarátok zenei szolgálatával, filmvetítés és kirakodóvásár is volt.

A „Békéscsaba Muzsika Hangjai” Közhasznú Alapítvány a 2011/2012-es tanévben is meghirdette bérletes hangversenyeit. Október 3-án, a zene világnapja alkalmából volt az első hangverseny.

A közelmúltban Japánban töltött néhány napot *Gregor László*, a Nippon Seibukan Akadémia magyarországi vezetője. A magyar szervezet dicsérő oklevelet kapott az eddigi tevékenységért, Gregor László pedig a Nippon Seibukan kitüntetését vehette át.

A Munkácsy Emlékház (Gyulai út 5.) nyitva tartása: Október 1-jétől november 30-áig keddtől péntekig 9-től 17 óráig, szombaton és vasárnap 10-től 16 óráig. Hétfőn és ünnepnapokon zárva.

Fekete Péter, a Békés Megyei Jókai Színház igazgatója nyerte el az idei Békés megyei Príma Díjat színművészet kategóriában. A díjátadó gálán a társulat egy emléklappal köszöntö meg igazgatója fáradozásait, azt a hitet, amellyel a Jókai színházat irányítja.



LENCSESÍ KÖZÖSSÉGI HÁZ

5600 Békéscsaba, Féja Géza tér 1. Tel./fax: 66/456-177
E-mail: lencsesikozshaz@gmail.com

Tanfolyam

Ayurvédikus életmód és testformáló Kaja kalp jógatanfolyam indul október 12-én 18 órai kezdettel. A képzés 20 óras, 10 foglalkozásból áll, amelyek szerdai napokon 18-tól 20 óráig tartanak. Vezető dr. Huszár Ildikó orvos-teremtőgyógyász, ayurvéda- és jógaoktató. Részvételi díj: 10 000 Ft/fő. Jelenkezni a helyszínen lehet október 11-éig a részvételi díj befizetésével.

Fotósuli indul diákoknak és felnőtteknek október 13-án 17 órakor. A képzés 20 óras és 10 foglalkozásból áll, amelyekre csütörtöki napokon 17-től 19 óráig kerül sor. Célja a digitális fotózás technikájának az elsajátítása. A részvételi díj 5000 Ft/fő. A tanfolyamot a Márvány Fotóműhely tagjai vezetik. Jelenkezni október 11-éig lehet a részvételi díj befizetésével a közösségi házban.

Kiállítás

Október 14-én, pénteken 17 órakor **dr. Grin Igor** fotográfus „Magyar táj magyar ecsettel” című kiállításának megnyitója. A tárlatot megnyitja dr. Pap István nyugalmazott igazgató. Megtekinthető október 21-éig, hétköznapokon 8-tól 18 óráig.

Kirándulás

Október 16-án, vasárnap a **Természetjáró Kör városnéző túrája** Mezőhegyesen. Indulás 9.44-kor a vasútállomásról, várható visszaérkezés 17.13 órakor.

Ismeretterjesztő előadás

Október 17-én, hétfőn 14.30-kor **Kalmár Zsolt** világutazó vetítéssel egybekötött előadása „Trinidad és Tobago” címmel.

Tornák

Nyugdíjastorna: minden kedden 8.15-től 9.15 óráig. Vezető Abonyiné Cseke Éva gyógytornász-testnevelő.

Baba-mama torna: minden kedden 9.30-tól 10.30-ig egyéves kor fölött és 10.30-tól 11.30 óráig 3 hónapos kortól.

Egészségmegőrző torna 40 éven felülieknek: minden kedden és csütörtökön 14-től 15 óráig.

Szülésre felkészítő torna (a várandósság 32. hetétől ajánlott): minden kedden 16 órakor.

Kismamatorna (a várandósság 20. hetétől): minden kedden 17 órakor. A tornákat dr. Vitaszek Lászlóné gyógytornász vezeti.

Alakformáló torna: minden héten kedden és csütörtökön 18.30-tól 19.30-ig. Vezető Kvasz Edit aerobikotató.

BÉKÉSCSABAI KULTURÁLIS KÖZPONT

IFIHÁZ – ANDRÁSSY ÚTI TÁRSASKÖR

5600 Békéscsaba, Andrássy út 38. Pf. 60
Tel.: 66/449-222, 66/527-920 www.ifihaz.hu • ifihaz@ifihaz.hu

Ne feledd, vár a KÖLYÖKSZIGET!

Október 8-án 8 órától barangold be a Kölyöksziget!

Játssz és énekelj együtt Évi tündérrel!

CSALÁDI DÉLELŐTT 0-TÓL 99 ÉVES KORIG AZ ANDRÁSSY ÚT 38-BAN.

Kismesterek kézművesműhely, mesesarok, Bergengócia babaklub, nagymama konyhája, Patent diákközpont. Belépő: 300 Ft, családi jegy: 1000 Ft

„Füben-fában” – előadás-sorozat az Andrássy Úti Társaskörben

Október 15-én (szombat) 14 órától: „Az életmentő gyógynövények, illetve a gyógynövények szerepe a XIX. században” – Bálint János gyógynövény-szakértő előadása.

Október 21-én (péntek) 15 órától: „A gyógyító ásványok” – Kovács Kálmánné ásványgyógyász előadása. Belépő: 450 Ft/alkalom.

KISMAMÁKI Bergengócia babaklub minden szerdán 10 órától a társaskörben. **Október 12-én és 19-én:** „Áspis, kerekas...” – interaktív dalos-mondókás foglalkoztató babáknak és szüleiknek.

ÚJ! „KIS FESTŐK KÉPZŐMŰVÉSZ SZAKKÖR” a Munkácsy Emlékházban Vezető: Baji Miklós Zoltán festőművész.

ÚJ! Október 12-én (szerda) 16 órától: a Levendula kreatív klub első foglalkozása a társaskörben.

Bővebben, illetve további szakköri kínálatunkról: Varga Anna – 66/527-920

BALETTKURZUS indul a társaskörben 14 éves kortól (érd.: Somogyvári Csilla, 20/219-5056)

ÉRDEKEL A BÁBKÉSZÍTÉS, A BÁBJÁTÉK?

Jelentkezz a Tücskök bábcsoportba (érd.: Nemesné Nagy Éva, 20/495-8160)

IDŐSZAKI KIÁLLÍTÁSAINK

A művészskavézóban: **SZECSKÓ ATTILA** Magyar tájakon című tárlata.

A Munkácsy Emlékházban: **PAULI ANNA** textilművész kamarakiállítása.

ÖNKÉNTESKEKET KERESÜNK!

Ha szívesen bekapcsolódna az Andrássy Úti Társaskör (ifihaz) programjaiba, ha nemcsak résztvevő kíván lenni, hanem érdeklí, mi van a háttérben, ha kipróbálna magát egy fesztivál közreműködőjeként, akkor várjuk önkéntes programunkba! A jelentkezők 30 óras felkészítésen vesznek részt november és január között, ezután szerződést kötünk velük. Információ: www.ifihaz.hu, zsotermaria@ifihaz.hu, személyesen Zsótér Máriaánál 8 és 16 óra között a társaskörben (Andrássy út 38., volt ovi, üttörház)

BÉKÉSCSABAI KULTURÁLIS KÖZPONT

Csaba Center
Andrássy út 37-43.

BÉKÉSCSABA
CENTER MOZI

Műsorok

2011. október 6–12.

- Vasököl (szinkr. amerikai sci-fi akció) 12 év PREMIER!!!
- Álmok otthona (misztikus thriller) 16 év 2D PREMIER!!!
- Drive – Gáz! (amerikai akció) 16 év
- Barátság extrákkal (szinkr. amerikai–angol vígjáték) 16 év
- Johnny English újratöltve (szinkr. izraeli–francia–japán–angol vígjáték) 12 év
- Néma csönd (német dráma) 16 év PREMIER!!!+ART-kártya!
- A HR manager (izraeli–német–francia tragikomédia) 12 év ART-kártya!

2011. október 13–19.

- Három Testőr (szinkr. francia–amerikai–angol–német kaland) 12 év 3D PREMIER!!!
- Fertőzés (szinkr. amerikai akció) 16 év PREMIER!!!
- Vasököl (szinkr. amerikai sci-fi akció) 12 év
- Álmok otthona (misztikus thriller) 16 év 2D
- Barátság extrákkal (szinkr. amerikai–angol vígjáték) 16 év
- A vizsga (magyar thriller) 12 év PREMIER!!!+ART-kártya!
- Angele és Tony (francia dráma) 12 év ART-kártya!

www.csabacenter.hu

Pénztárnyitás: hétfő–péntek: 14.00-tól, szombat–vasárnap 10.00–11.00-ig, 14.00-tól

Jegyfoglalás és információ: 66/524-500

Véget ért a 20. Garabonciás Napok

A Belvár jelöltje lett Békéscsaba új diákpolgármestere

Immáron huszadik éve kerül megrendezésre Magyarország legnagyobb középiskolás rendezvénye, a Csabai Garabonciás Napok. 161 diákpolgármester-jelölt, 220 kampányfőnök, 440 zsűritag, 2200 stábtag, 200 ezer diák, 5500 program, 100 garabonciás nap – ez az elmúlt két évtized számszerűsített mérlege. A rendezvény múltját talán még ennél is jobban szemlélteti az idei év jelmondata: „Legenda és hagyomány”!

2011 jelöltjei, pártjuk és iskolájuk:

Pangert Roland (Sportszelet, Andrassy Gyula Gimnázium és Kollégium).

Céljuk: a sport melletti kampányolásra tették le a voksukat, mivel elengedhetetlen SZELETEKÉNT tekintik életüknek.

Vadász Gellért (BEGstage, Békéscsabai Evangélikus Gimnázium).

Céljuk: a tehetséggondozás és a zenei, művészeti élet fellendítése városunkban.

Székely Ádám (Rémségek Cirkusza, Belvárosi Általános Iskola és Gimnázium).

Céljuk: minden ember arcára mosolyt szeretnének csalni, mivel mosoly és nevetés nélkül az élet mit sem ér.

Vörös Viktor (ArmStrong, Széchenyi István Két Taní-

tási Nyelvű Közgazdasági Szakközépiskola).

Céljuk: három világhírű ember: Luis, Lance és Neil Armstrong népszerűsítése.

Kovács Gábor (Retroad, Szent-Györgyi Albert Gimnázium, Szakközépiskola és Kollégium).

Céljuk: a retró, mint stílus népszerűsítése.

Boldizsár Gábor (Paradise City, Vásárhelyi Pál Szakközépiskola és Kollégium).

Céljuk: egy paradicsomi város létrehozása.

Barta Sándor (S-Team, BÉKSZI Zwack József Kereskedelmi és Vendéglátóipari Tagiskola).

Céljuk: egymásra odafigyelő diákságot szeretnének a városban.

Hét iskola hét jelöltje méréte meg magát az ideivelételkedőn is. A központi rendezvények és egyéni kampányprogramok mellett mintegy 18 kategóriában versengtek a diákok kulturális és sportfeladatokat is teljesítve az egyhetes program keretében. Szeptember 29-én, a 20. Garabonciás Napok záró akkordjaként győztest is avathattak a fiatalok, új diákpolgármesterük személyében.

A sportszarnokban megrendezett döntőn mindkét zsűri – a diákokból álló kampányzsűri és a felnőtt vetélkedőzsűri – értékelése szerint is a Belvár jelöltje bizonyult a legrátermettebbnek, így Békéscsaba új diákp-

gármestere **Székely Ádám** lett. A győztes a két alpolgármesterrel – **Pangert Roland** (Andrassy) és **Vörös Viktor** (Közhg) – együtt dolgozhat tovább céljaik megvalósításán.

A rendezvény mára a középiskolai diákevek meghatározó része, így érthető, hogy évről évre felmerül a kérdés: ilyen múltat milyen jövő követ? Egy biztos: ameddig a diákoknak fontos és igényt tartanak rá, lesz Garabonciás, hiszen a szervezők csak egy keretet adnak, amit a diákok töltenek meg élettellel és tartalommal – nyilatkozta lapunknak **Fodor József**, a Csabai Garabonciás Napok főszervezője.

Benkó György



Garabon-City – ahol mindig jó a hangulat

Új üzemcsarnokot avattak a Hirschmann-nál



Új üzemcsarnok, harminc új munkahely

A Hirschmann Car Communication Kft. fennállásának huszadik évfordulóját ünnepli az idén. Ám nem csupán a jubileumi születésnap volt az apropója a közelmúltbeli találkozásnak – sokkal inkább az az öröndetes tény, hogy elkészült az új üzemcsarnok.

A német–magyar vállalat ügyvezető igazgatója, **Peter Inzenhofer** érdeklődésünkre elmondta: a mintegy 500 ezer eurós beruházás nyomán létrejött új üzemcsarnok lehetőséget kínál a gyártókapacitás mintegy harmincszázalékos bővítésére, ezzel új munkahelyeket is teremt. Szélesítik az itt gyártott elektronikai cikkek palettáját

– például tetőantennákkal, záróáramkörökkel és fóliaantennákkal. A Hirschmann békéscsabai üzeme jelenleg 460 embernek ad munkát, ez a szám az új csarnokkal mintegy 490-re emelkedik majd. Az ünnepségen táblát avattak a jubileumi húsz év, valamint az új csarnok tiszteletére. Az 1924-ben Richard Hirschmann által alapított német cég a békéscsabai leányvállalatát húsz éve zöldmezős beruházásként indította el. A mostani program keretében az 1999-ben átadott csabai gyár üzemlátogatására is mód volt, szombaton pedig családi nap várta a cég dolgozóit.

V. A.

Hirdessen nálunk!

Új helyen, a régi áron

Értésítjük tisztelt olvasóinkat, hirdetőinket, hogy szeptember 8-ától a régi áron, de új helyen, a Csabai Mérleg szerkesztőségében, a Szabadság tér 1–3. számú épület I. emeleti irodájában (bejá-

rat a régi posta mögött, a buszmegállóval szemben) adhatják fel hirdetéseiket. Hirdetéseik kéthetente 28 000 családhoz, több mint 63 000 emberhez jutnak el. Állandó hirdetőinknek rövidesen meglepetéssel készülünk.

Információ hétköznapiokon 8–16 óráig a 66/527-490-es vagy a 20/226-2920-as telefonszámon, illetve a **csabai.merleg@bekescsaba.hu** e-mail címen vagy személyesen a szerkesztőségben kérhető.

Üdvözlét Békéscsabáról

A hajdani Békéscsabáról készült, régi fotókat, térképeket tartalmazó kötet **Barabás Ferenc, Dobrotka Károly, Gécs Béla és Zsibrita Pál** munkájának eredménye.

A második, változatlan kiadásban megjelent gyönyörű kötet mellett Bé-

kécssaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala gondozásában megjelent új Békéscsaba zsebtérképek is megvásárolhatóak a békéscsabai Tourinform Irodában, a Munkácsy Emlékházban és a Csaba Centerben a Jankay Galériában.

MEGHÍVÓ!

A Biologika (GNM, Új Medicina) az Orvostudomány legjelentősebb felfedezése!
Párhuzamosan 3 szinten bizonyított LÉLEK – AGY – SZERV összefüggések!

Addig tájékozódjon, amíg egészséges!

Aki ezt ismeri, nem kell többé „súlyosan” megbetegednie!

Tudományos ismeretterjesztő előadások és képzések Békéscsabán!
Nem termékbemutató, nem MLM, nem kell sehova belépni. Jöjjön el!

BIOLOGIKA (GNM, ÚJ MEDICINA) ELŐADÁS
ELŐADÓ: *Barnai Roberto* – GNM honosító
2011. OKTÓBER 14., PÉNTEK 18–20 h. BELÉPŐ: 2000 Ft/fő

BIOLOGIKA (GNM, ÚJ MEDICINA) A GYAKORLATBAN TANFOLYAM
Hatékony tanulási módszerek és esetfélértások – hogyan megy ez...?
Előfeltétel az előadáson vagy korábbi alap tanfolyamon részvétel.
TRÉNER: *Vajai M. Vadvirág*
2011. OKTÓBER 15., SZOMBAT 10–18 h. Részvételi díj: 10 000 Ft/fő*

BIOLOGIKA (GNM, ÚJ MEDICINA) INTENZÍV HALADÓ TANFOLYAM
Hangulatzavarok és elmebajok – a 26 mentális biológiai különprogram
TRÉNER: *Barnai Roberto* (Alaptanfolyamot végzettenek.)
2011. OKTÓBER 16., VASÁRNAP 10–18 h. Részvételi díj: 10 000 Ft/fő*

* A megadott részvételi díjak csak előzetes előregisztrációval érvényesek!
Csoportos jelentkezés esetén csoportkedvezményt, valamint ismétlő- és 18 év alatt, 60 év felett kórkedvezményt is lehet érvényesíteni.

HELYSZÍN: VASUTAS MŰVELŐDÉSI HÁZ
Békéscsaba, Andrassy út 79–81.

A BIOLOGIKA SZABADEGYETEM szervezésében

Jelentkezés, további információk a Művelődési Házban, illetve e-mailben: tanfolyam@ujmedicina.hu vagy telefonon: 06 (20) 944 5559, 06 (30) 749 0801

LEGYEN EZ A TUDÁS AZ ÖN ÉLETE RÉSZÉ IS, HOGY A JÖVŐBEN CSAK EGÉSZSÉGGEL „FERTŐZŐDHESSÜNK” MEG! VÁRJUK SZERETETTEL!

Reklámozzon a Csaba Rádióban, most, akár 50%-kal olcsóbban!

Személyre szabott ajánlatért keresse üzletkötőinket, a 06-66/450-104-es telefonszámon vagy a csabaradio@csabaradio.hu címen, illetve személyesen Békéscsabán, a Bartók Béla út 7. szám alatt.

A Csabai Mérleg hirdetői számára jelentős kedvezményt biztosítunk!

104 MHz – Csaba Rádió, amit ebben a pillanatban is legalább 10 000-en hallgatnak.

NYEREMÉNYJÁTÉK

A Békéscsabai Kulturális Központ 10 darab két főre szóló „Vendégjegy”-et sorsol ki a 42. Országos Társastánc-bajnokság november 13-ai rendezvényére azon megfektők között, akik az alábbi kérdések helyes válaszait levelezőlapon eljuttatják a megadott címre. A nyertesek névsorát honlapunkon tesszük közzé (www.ifihaz.hu), de a szerencsés megfektőket levélben is értesítjük.

Beküldési cím: Andrassy Úti Társaskör, 5600 Békéscsaba, Andrassy út 38. A levelezőlapra írják rá: „Társastánc-bajnokság”, s a pontos írtatási címüket.

Beérkezési határidő: október 21.

A kérdések:

1. Hány éves jubileumát ünnepli idén a Békéscsabai Társastánc-klub?
2. Sorolja föl az öt standard versenytáncot!
3. Sorolja föl az öt latin-amerikai táncot!
4. Sorolja föl a versenyzőtáncokat!
5. Milyen eredetű tánc a szamba?

Békéscsaba, Szarvasi út 9.
Tel.: 30/945-1391
Honlap: rglas.hu

Szélvédőjavítás 3000 Ft-tól.

BERÉNYI BIOBRIKETT

Magas fűtőértékű, környezetbarát tüzelőanyag közvetlenül a gyártótól!

Könnyű kezelhetőség, jó ár-érték arány!

Telefon: **20/594-0201**

Hocz és Medvegy Kft.

Békéscsaba, Kazinczy u. 31/B
Tel./fax: 442-380 • Mobil: 06-30/600-1900

Mindenféle TAKARÍTÁS, KÖLTÖZTETÉS garanciával. Ingyenes árajánlat és csomagolódobozok biztosítása. Raktározási lehetőség rövid időre is.

MSZ EN ISO 9001:2001

A YIN-YANG OKTATÁSI KÖZPONT

Oktober 1-jén BÉKÉCSABÁN a helyi örségi klubban VÁLLALKOZÁSRA jogosító képzéseket indít!

- akupunktúra (tűszúrás) fülakupresszúra
- reflexológia (talpmasszázs)
- kínai akupresszúra meridián test-, arc-, fej-, mell masszázs
- moxa, kópily, gyertya terápia

A foglalkozásokat kínai orvos tartja!

A hallgatók ajándékba kapják a képen látható demonstrációs eszközt!

Kérje tájékoztatónkat a **+36-20/20-34-780**
www.kinaigyogymod.hu
Info@kinaigyogymod.hu

OXIGÉNION TERÁPIA
Egy kúrával éveket fiatalodhat!

Egyedi kezelések csak a

High Care-ben!

Kiemelt őszi kúrák kedvezménnyel: hámlasztás, bőrfiataltítás

Jelentkezzen be most! Tel.: 66/448-087
High Care Center, Békéscsaba, Kinizsi utca 18.

20 éves a Csabai MÉRLEG

Jubileumi melléklet

Válogatás az elmúlt húsz év írásaiból

Keressük a szót, a hangot

I. évfolyam 1. szám, 1991. október 2.

Tisztelt Olvasó!

A régi Csabai Hírmondó helyett a mai napon új városi hetilap indul Békéscsaba Megyei Jogú Város Közgyűlésének kiadásában. A Heti MÉRLEG húsz ezer példányban jelenik meg minden szerdán, és ingyenesen kerül a postaládákba.

A polgárokat manapság rengeteg gond nyomasztja, s életük javulását az önkormányzatoktól is várják, melyek a helyi demokrácia letéteményesei, és arra hivatottak, hogy szerény anyagi lehetőségeikkel segítsenek a negyven év romjainak eltakarításában, megőrizve a települések működőképességét és szociális biztonságát. Olyan lapot akarunk, amely megszünteti a hely-



beli nyilvánosság terén tártongó úrt. Célunk, hogy a Heti MÉRLEGben mindenki találjon érdekes olvasnivalót! Kiemelten szeretnénk foglalkozni a város szellemi életével, lehetőséget kívánunk biztosítani Békéscsaba egyesületeinek, vállalkozóinak a bemutatkozására. Várjuk a nemzeti és szövetségi, kulturális intézmények és az egyházak híreit, írásait. Sok rövid, közérdekű hír és összefoglaló cikk közlésével

arra törekszünk, hogy nyommon kövessük az eseményeket. Arra, hogy mi, csabaiak meghatározhassuk a helyünket a megyében és az országban. Tisztelt Olvasó! Reméljük, lapunkat hasznosnak, színvonalasnak ítéli, és szívesen forgatja majd. Keressük a szót, keressük a hangot! Együtt. Jegyezze a mai naptól e kis terjedelmű, de igényes lapot az újságok börfőjén! Hétről hétre a Heti MÉRLEGGEL! Tartson velünk!

www.csabaimerleg.hu

Jegyzet

Emlékszel az elmúlt húsz évre?

Húszéves a MÉRLEG. És akkor mi van? – kérdezheti az olvasó. A rendszerváltás környékén alakult és ma is működő egyesületek, cégek, rádiók, lapok mind mostanában töltötték vagy töltik be a huszadik évüket. Talán megállnak egy pillanatra, örömmel nyugtázzák, hogy még vannak, aztán teszik tovább a dolgukat. Mert a tagokat, a vevőket, a hallgatókat és az olvasókat leginkább az érdekli – teljes joggal –, hogy a jelenben járjanak jól működő egyesületbe, kapjanak megfelelő árukat, szolgáltatásokat, rádióműsort és újságot. Hiába telt el akárhány év, ha ma nem tudunk megfelelni ennek az elvárásnak, akkor nincs jövőnk. A Csabai MÉRLEG úgy készül a jövőre, hogy igyekszik tartalmasabbá, jobbá válni a jelenben – nem feledve a múlt értékeit. Lapunk mostantól új köntösben jelentkezik, a hirdetések ismét a szerkesztőségben vesszük fel, és örömmel tudatjuk, hogy megszületett legkisebb „gyermekünk”, a www.csabaimerleg.hu. A „csemete bölcsőjénél” megállunk egy pillanatra,

és mielőtt a világba kiáltanánk létezését, számvetést készítenénk az érzését megelőző évekről. A sárga újság, a Heti MÉRLEG első száma 1991. október 2-án jelent meg, hogy „megszüntesse a helybeli nyilvánosság terén tártongó úrt”. Nyolc évig hetilap volt, tizenkét éve pedig kéthetente jut el önökhöz Csabai MÉRLEG néven. Ha nemcsak gondolatban, hanem a valóságban is olvasóinkkal együtt állnánk körül a képzeltbeli bölcsőt, biztosan záporoznának a kérdések: Emlékszel? Annak idején az ifiház állította össze a MÉRLEG Csabai Műsorát. De jó volt minden programot egy helyen megtalálni! Emlékszel még a hajnalig tartó közgyűlésekre? Emlékszel Gécs Béla mini újságjaira, és múltba repítő, múltidéző történeteire? Emlékszel arra, amikor itt jártak az elnökök és alig mehettünk a közelükbe? Emlékszel a megnyitókra, programokra, fesztiválokra, a sok érdekes emberre? Emlékszel az elmúlt húsz évre? Négyoldalas mellékletünkben az elmúlt két évtized néhány pillanatát elevenítjük fel. Hálásak vagyunk mind-



Húsz évvel ezelőtt...

azoknak, akik munkájukkal, ötleteikkel, támogatásukkal, érdeklődésükkel segítettek és segítenek abban, hogy újra és újra tartalommal töltsük meg a MÉRLEG hasábjait. Rengeteg embernek tartozunk köszönettel, sok-sok ember munkája volt és van abban, hogy elkészül és rendszeresen eljut olvasóinkhoz a város lapja. Köszönet tehát mindazoknak, akik a húsz év során szerkesztették, írták, fotókkal, hirdetésekkel gazdagították, javították, tördelték, nyomtatták és a postaládákba tették hétről hétre, majd kéthétről kéthétre a MÉRLEGET.

Mikóczy Erika

Költségvetés a kezdetekkor, az ezredfordulón és napjainkban

I. évfolyam 4. szám, 1991. október 23-tól XXI. évfolyam, 5. szám, 2011. március 10-ig

A tanácsi rendszer után jelentős, 363 millió forintos adóssággal vette át a város irányítását az önkormányzat – ezzel Békéscsaba az ország legeladósodottabb városa volt. A közgyűlés az 1992. évi költségvetést 3,85 milliárd forintban hagyta jóvá. A kiadáson belül jelentős tétel az alsó fokú oktatás költsége, ami 435

millió 71 ezer forintot, és a középfokú oktatásé, ami 519 millió 844 ezer forintot tesz ki. Az önkormányzat kiemelten foglalkozik a kommunális feladatok színvonalasabb ellátásával, amelyre több mint 150 millió forintot költ a város, ebből 48 millió forint jut az utak, hidak fenntartására, felújítására.

A 2000. évi költségvetés bevételi és kiadási oldalán egyaránt 6,9 milliárd forint szerepel, a tervezett hitelfelvétel 212 millió. A bevételek tekintetében helyi adókból 1,4 milliárdra, gépjárműadó-ból 140 millióra, illeték- és kamatbevételekből 195 millióra számít a város. A kiadási oldalon a legnagyobb tétel az intézmények költségve-



Vantara Gyula öt éve van a város élén

tése, emellett fejlesztésekre 450, felújításokra 300 milliót szánnak 2000-ben. A költségvetés főösszege 2010-ben 31,5 milliárd forint volt, ezzel szemben 2011-ben a kiadás főösszege 28,3 milliárd, a bevétel viszont – a fejlesztések finanszírozására fordítható több mint 780 milliós előző évi kötvénymaradvánnyal együtt – csak 26



A jelenlegi képviselő-testület 2010. október 14-én tartotta alakuló ülését a városháza dísztermében

milliárd. Ennek kompenzálására mintegy 454 millió működési hitel és 1,85 milliárd forint fejlesztési célú hitel felvétele, illetve kötvény kibocsátása szükséges. A város az állami normatíva, valamint a helyi adó- és illetékbevételek nagyarányú csökkenése mellett is a lakosság terheinek növekedése nélkül biztosítja a

fejlesztés lehetőségeit. 2011-ben a megkezdett és elnyert fejlesztések miatt az önkormányzat beruházási kiadásai meghaladják a 10 milliárdos összeget. A közoktatási intézmények költségvetése idén 5,66 milliárd forint, ebből 3,84 milliárdot fedez az állami normatíva, a többit a városnak kell kigazdálkodnia.



Az 1998. október 28-án megalakult testület vitte át a várost az ezredfordulón



Pap János 2006-ig volt polgármester

Az első Csabai Kolbászfesztivál

VII. évfolyam 37. szám, 1997. október 30.

Egyesek szerint egy többnapos parasztlakodalomra, mások szerint a müncheni sörfesztiválra hasonlított leginkább az első Csabai Kolbászfesztivál, amely egész hétvégén lázban tartotta a várost. De talán mégis az a nézet a leghelyénvalóbb, hogy valami olyan különleges dolgot talált ki és valósított meg számtalan segítőjével Ambrus Zoltán, amelyet még nem látott ország-világ.



Kudlik Júlia és Koós János zsúrízés közben

A három nap folyamán az Elektroház mögött felállított fesztiválsátorban és környékén az ember szinte folyamatosan mulatságban érezte magát. A zenekarok húzták a talpalávalót, és csak úgy porzott a padló a jobbnál jobb táncosok, táncegyüttesek lába nyomán. Az első napon a fesztiválsátor a bíróválasztástól volt hangos, a különböző feladatokban – amelyek között volt kolbászkészítés, dal, tánc és kortesbeszéd is – Halász Sándor bizonyult a legjobbnak, így egy évre ő nyerte el a kolbászbíró címet. Másnap nagy szenzáció volt a disznóvágás, ahol az egyik „áldozatot” szalmával, a másikat fatüzelésű perzselővel perzseltek. Ezzel egy időben a szárazkolbászversenyre nevezett valamennyi „műalkotást” megtekinthette a közönség. A délutáni kolbászkészítő versenyre több mint ötven csapat nevezett, a versenyzők a hatalmas nézősereggel együtt csaknem kirúgták a ház, azaz a sátor oldalát. A

kolbászkészítők között sokan csabai gazda mellett ott volt például Végh László alpolgármester, Hanó Miklós tanácsnok és Orbán Viktor, a Fidesz–MPP elnöke is.

– Ilyen kiváló rendezvényen, mint a kolbászfesztivál

dik helyen végzett, és még egy élő malackát is nyert.

A zsűriben ott láthattuk többek közt Hollós Frigyes színművészt és Kudlik Júlia szerkesztő-műsorvezetőt. A kolbászkészítők legjobbjára döntésük értelmében Prekop



Orbán Viktor megszerette a csabai kolbászt, évekig a fesztivál visszajáró vendége volt

vál, még soha nem fordultam meg – jelentette ki Orbán Viktor, aki a kolbászkészítők versenyében Prisztavok Mátyás csapatában a kilence-

János és csapata, Baji Lajos és Varga Tibor lett. A szárazkolbász-készítésben a fődíjat Petényi György, az első díjat Bosics Tibor kapta.

Tondach

XIX. évfolyam 7. szám, 2009. április 9.

Ötvenmillió euróból, azaz mintegy tizenötmilliárd forintból, alig egy év alatt épült fel a Tondach új tetőcserépgyára a Kétegyházi úton, a régi gyár mellett. A beruházás részben uniós forrásból valósult meg, a cég a Gazdaságfejlesztési Operatív Program keretében ötszázmillió forint vissza nem térítendő támogatást kapott. A hatvan munkahelyet teremtő Csaba II. átadására több mint ezerkettőszáz külföldi és magyar vendég érkezett a „cserépvárosba”.

Franz Olbricht osztrák tulajdonos a gyárat elmondta, hogy magyarországi beruházásaik összértéke eléri a százötvenmillió eurót. Igen sikeres éveket tudhatnak maguk mögött, ezért a válság idején sem hátrálnak meg. Burány Sándor államtitkár az előrelépés fontosságáról beszélt, Vantara Gyula polgármester pedig kiemelte: azon túl, hogy gazdag agyagleőhely található nálunk és a cserépgyártás százéves múltja tekintetében az is fontos, hogy az önkormányzat vállalkozóbarát politikát folytat, és a cégekkel a kölcsönös bizalom alapuló együttműködést erősíti.

A mellékletet összeállította: Mikóczy Erika. A fotókat Veress Erzs, Boldog Gusztáv és Kiss Zoltán készítette.

Millenniumi iskolanap

X. évfolyam 11. szám, 2000. június 1.

Hajdani történelemóránkban volt valami megfoghatatlan, mesészerű. Kicsit irigykedtünk szüleinkre, nagyszüleinkre, akik annyi mindent élhettek át, miközben körülöttünk nem történt szinte semmi. Aztán egyszer csak izzani kezdett a levegő, és alig több mint tíz éve már velünk íródott a történelem.

Múlt héten, a millenniumi iskolanapon városunk diákjai ezer év történetét sűrítették egy napba. Történelmi jelmezversenyen és más megmérettetéseken bizonyították, hogy – tarso-

lyukban a múlt tanulságai – készek megbirkózni a XXI. század kihívásaival. A nap jelmezes felvonulással indult, az iskolák egy-egy kor nagyjait vonultatták fel. A történelmi menet az Andrassy úton vonult a városháza elé, ahol ott volt a város szinte minden diákja és pedagógusa. – Nagyon jelentős esemény az, ami itt zajlik. Kevés ország életében adatik meg, hogy más földrésről Európa szívébe érkezve államként tud fennmaradni – mondta az iskolanap díszven-

dége, dr. Torgyán József földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter, aki elhozta Békéscsabára a millenniumi zászlót. A zászlót Hanó Miklós alpolgármester vette át, dr. Szeberényi Andorné zászlóánya pedig felkötötte rá a város szalagját.

A menet később a Széchenyi ligetbe vonult. Ott a korok egy-egy jeles alakja, városunk vezetői és a miniszter a Kós Károly iskola által készített hajóba szálltak, és az Élővíz-csatornán jelképesen áthajóztak a XXI. századba.



Torgyán József hozta el és Hanó Miklós vette át a millenniumi zászlót

Békéscsaba hírekben

A város, ahol élünk

Csernobil gyerekei. A belorusz Mogiljev városának polgármestere az ottani gyerekek táboroztatásának érdekében levélben fordult segítségért Békéscsaba polgármesteréhez. A csernobili katasztrófa következtében gyakorlatilag egész Mogiljev megye a radiokatív hulladékok hatása alá került, a gyermektáborok nagy részét bezárták. A levél hatására széles körű összefogás bontakozott ki Csabán, így júliusban 37 mogiljevi gyerek és három kísérőjük pihenhetett egy hétig a napközis táborban. (II. évfolyam 28. szám, 1992. július 15.)

Hat számjegyűek a telefonszámok. Szeptember 25-én éjfélről már nem öt, hanem hat számjegyűek lesznek a békéscsabai telefon- és telefaxszámok (a telexszámok nem változnak). Ettől az időponttól kezdődően az eddigi kapcsolási számok elé a 3-as számjegy kerül. (II. évfolyam 32. szám, 1992. szeptember 23.)

Átadták a BRMKK-t. Augusztus 24-én ünnepélyes tanévnyitó keretében adták át a Békéscsabai Regionális Munkaerőfejlesztő és Képző Központot. A megnyitón Molnár György igazgató elmondta, hogy a képző központ jó szakemberekkel és nemzetközi színvonalú technikai háttérrel áll a térség fejlesztésének szolgálatában. (IV. évfolyam 35. szám, 1994. szeptember 1.)

Szélesedik a közgyűlési nyilvánosság. A legutóbbi testületi ülést több kamera is figyelemmel kísérte. Újdonság, hogy a Csaba Televízió ezúttal élőben közvetített a városházáról, de anyagot rögzített a Körös Royal Televízió és az Alföldi Stúdió is. (IV. évfolyam, 40. szám 1994. október 6.)

Építőipari Mesterdíjat kapott a BÁÉV Rt. A Békés Megyei Általános Építőipari és Vállalkozási Rt. Építőipari Mesterdíjat vehetett át a csabai laktanyaépületből kialakított Rózsa Ferenc Gimnázium épületegyüttesének generál-kivitelezéséért. Kiemelten az ács, tetőfedő és bádogos munkák, valamint a homlokzati építőmesteri munkák elismeréseként kapták a díjat. (V. évfolyam 10. szám, 1995. március 16.)

Ejtőernyős világbajnokság Csabán. Szeptember 14. és 22. között a csabai repülőtérén rendezik meg az ejtőernyős világbajnokságot. A versenyzők célba ugrásban és akrobatikus stílusugrásban mérik össze ügyességüket. A célba ugrásnál 1100 méterről indulva kell egy három centiméter átmérőjű (!) körbe érkezni. A stílusugrás 2200 méter magasból történik. (VI. évfolyam 30. szám, 1996. szeptember 12.)

Újra megnyílt a szabadtéri mozi. Több mint tíz év szünet után újra megnyitotta kapuit a Széchenyi ligeti szabadtéri mozi. A létesítmény felújítása régóta húzódik, a nyári próbálkozás eldönti, hogy van-e igény a szabadtéri mozira Békéscsabán. (VIII. évfolyam 25. szám, 1998. július 2.)

Kéthetente jelenik meg a Mérleg. 1999-ben általános törekvés a városi intézmények és a polgármesteri hivatal kiadásainak csökkentése. Ez alól lapunk sem lehet kivétel. A költségvetésünk jelentősen csökken, ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy át kell térnünk a kétheti megjelenésre. A hetilap funkció megszűnése némi névváltozást is maga után von; fogadják szeretettel a Csabai Mérleget, és tartsanak velünk. (IX. évfolyam 17. szám, 1999. május 20.)

A nagyteremmel lett egész. Március 15-én adták át a Lencsési Községi Ház nagytermét. A Takács Péter vezette intézmény eddig is sokakat vonzott, több csoportnak, egyesületnek adott otthont, azonban a nagyrendezvények eddig kiszorultak a Féja Géza térre. A 120 négyzetméteres terem impozáns, és mint azt többen megjegyezték, olyan, mintha mindig is ott lett volna. (XII. évfolyam 6. szám, 2002. március 28.)

Új helyen a posta. Elkészült az új főposta, amely vadozatú épületben, a Munkácsy utca 6–8. szám alatt várja az ügyfeleket. Az eddigi egyes posta 1979-től 2005. január 10-éig szolgálta a csabaiakat. Az új főposta a Magyar Posta Rt. beruházásaként, mintegy 800 millió forintból valósult meg. (XV. évfolyam 1. szám, 2005. január 13.)

Elkészült a bankművelési központ. A Budapest Bank június 21-én nyitotta meg új bankművelési központját a Csaba Center parkolója fölött. A pénzügyet – amely városunkat hat vidéki és egy fővárosi helyszín közül választotta ki – közel egymilliárdos beruházással 530 új munkahelyet teremt Békéscsabán. A központ most 30 munkatárssal kezdte meg működését. (XVI. évfolyam 13. szám, 2006. június 29.)

A Rózsa és az Evi gimi

II. évfolyam 16. szám, 1992. április 22.,
IV. évfolyam 26. szám, 1994. július 30.

1992 áprilisának elején lezajlott az egyházak és az önkormányzat közötti tárgyalás a korábbi egyházi ingatlanok visszaadásának ügyében. Az evangélikus egyház igényt tartott többek közt a Rózsa Ferenc Gimnázium Szeberényi téri épületére. A volt egyházi ingatlanok tulajdoni helyzetének rendezése egybeesett a városi gimnáziumi fejlesztési terv célkitűzéseivel, amelyet koncepció rögzített. A koncepcióban szerepelt, hogy az oktatási szervezetben növelni kívánják a gimnáziumok részarányát, új gimnázium létrehozását tervezik.

1993. szeptember 4-én nyitotta meg kapuit a Békéscsabai Evangélikus Gimnázium, amely ebben a tanévben még egy épületben volt a Rózsaival. A végleges megoldást az Andrássy út 56. szám alatti Nagysándor József laktanya épületegyüttesének átalakítása hozta, ahová a felújítást követően, 1994 augusztusában költözött át a Rózsa. Az Andrássy úti intézmény tizennégy évvel később, 2008-ban Andrássy Gyula nevét vette fel.



1993-ban nyitotta meg kapuit a Békéscsabai Evangélikus Gimnázium



A laktanya átalakításával készült iskola 2008-ban vette fel Andrássy Gyula nevét

Lenintől az emlékműig

I. évfolyam 4. szám, 1991. október 23.,
IV. évfolyam 45. szám, 1994. november 10.

Miután Békéscsabáról is eltávolították a Lenin-szobrot, a mementóként megmaradt falra néhány soros szöveget ragasztottak a katonákra emlékezve. Egyik olvasónk levele szerint ez „már akkor is szégyenteljes volt”. Az eső a néhány sort hamarosan leáztatta, ma már csak a HA szövegrész látszik, amelyről senki sem tudja mit jelent. „Mi tudjuk – jegyzi meg levélírónk –, hogy az ország, a város néhez anyagi helyzetben van. Nem kívánunk monumentális emlékművet, de szeretnénk, ha a jelenlegi állapotot megszüntetnék. Szeretnénk, ha nem a Lenin-szobor maradványainál tisztelegne az utókor, hanem méltóképpen emlékezhetnénk meg a II. világháború áldozatairól.” A II. világháború áldozatainak tiszteletére állítandó emlékmű elkészítésére 1991-ben pályázatot írt ki a város. Hat pályamű érkezett, ezek közül Széri-Varga Géza szobrászművész munkáját választotta ki a bírálóbizottság.

1992. október 31-én a Szabadság téren ünnepé-



Dr. Boross Péter leplezte le az emlékművet

lyes keretek között avatták fel az emlékművet, beszédet dr. Boross Péter belügyminiszter mondott. A Megérdemelt Nyugalomért Alapítvány kuratóriuma összegyűjtötte az áldozatok neveit, 1994-ben 519 név került fel az emlékmű melletti kis táblákra. A város és a hozzátartozók azóta méltóképpen emlékezhetnek az áldozatokra.



Hosszú idő után először volt hova virágot vinni...



Aranykapu – évekig ilyen bazár volt az Andrássy úton karácsony előtt



A Csaba Center építése madártávlatból

Békéscsaba a világ közepe, legalábbis számunkra, akik itt élünk. Ideköt bennünket a tradíció, a család, az ismeretségi kör – mondta a tulajdonosok nevében Zsibrita Pál november 23-án, a Csaba Center megnyitóján. Az ünnepélyes megnyitó díszvendége Varga Mihály pénzügyminiszter volt. (XI. évfolyam 22. szám, 2001. december 6.)

Emléknyomok az első Városházi Estékről

VII. évfolyam, 24. szám, 1997. június 19.

Próbálom elképzelni a századelőt, amint napernyős hölgyek és kalapos urak csodálják a békés nyári napsütésben játszó gyermekeket és az éppen erre járó mutatványost. Elsétálnak a városháza épülete előtt, és valamelyikük a távolba megrengve a sétapálcájával az épületre bök, és azt mondja: „Na, urambátyám, erre az ezredfordulón, 2000-ben is büszke lehet majd Csaba.” És próbálom elképzelni a jövőt, ahogy kiszáll napkollektoros autójából a ma még talán meg sem született polgármester, és fogadja az Európai Unió többi országából az 50. születésnapját ünneplő Városházi Estékre érkezett vendégeket, természetesen Békéscsaba egyik legszebb, legimpozánsabb épületében, a városházán.

Aztán jön a megnyitó és visszaemlékeznek a kezdetekre. Elhangzanak nevek, azoké, akik megálmodták és segítették a legelső alkalommal, 1997-ben, és az utána következő években megrendezett estéket – ekkor a díshelyeken ülő ősz hajú emberek szeme megtelek könnyekkel. Ők még talán emlékeznek, miért volt időszerű a kilencvenes

évek végén Riviere-Szántó-Szécsény darabja, az ltt van Amerika, amelyben a csőd felé tartó konzervgyáros megmentésére az amerikai Mister Kennedy pénzét szeretnék mozgósítani. Az egykori gyerekek kedvéért újra bohócruhát öltenek majd a Csabai Színistúdióból indult, azóta már igen neves színészek, és ízeltől élénklük

a Szilvás gombócot meg a Micimackót. A Balassi részleteket táncol a hajdani nagy öregek műsoraiból, aztán két, finoman szólva is duci lady éneklő a jelenlevők nem kis megrökönyödésére, hogy „hülye vagyok egészen”. Pont úgy, mint először...

Biztosan boldog, békés és szép lesz az élet ötven év múlva Csabán. A mai

napnak azonban megvan többek közt az a gyönyörűsége, hogy itt és most mi is átélhetjük. Köszönet mindazoknak, akik a márt és a holnapot próbálják emlékeztetessé, felejthetlenné tenni számunkra például a Városházi Estéket, és ezzel Békéscsaba történetének szebb lapjait írják.



Ki gondolná, hogy ma már a Csabai Színistúdióknak is vannak nagy „öregjei”

I. Kelet-európai Kultúrbörze

II. évfolyam 11. szám, 1992. március 18.

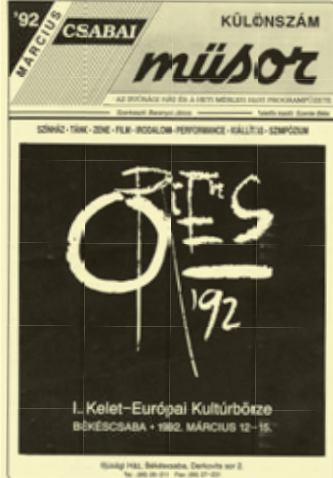
Az Oriens '92 – I. Kelet-európai Kultúrbörze eseményssorozata bombaként robbant be a város életébe. A rendezvényt Göncz Árpád köztársasági elnök nyitotta meg március 12-én a Jókai színházban, ahol a Nemzeti

És a mi határaink, ha nyitva lesznek, kelet felé is nyitva lesznek. A jövő útja az, hogy az országokat a kis tájak közötti kulturális, gazdasági és személyi kapcsolatok sokasága kösse össze. Hiába beszélünk nyitott határokról,

az egész térség történelmét összefoglalták képekben, az annyit jelent, hogy a város teljesen tudatában van történelmi felelősségének, szerepének. Vállalja az összekötőkapocs szerepét, és eredményesen be tudja töl-



Az Oriens-en több kelet-európai nemzet kultúrájába kaptunk betekintést



A Csabai Műsor Oriens különszámának borítója

Színház művészei Sütő András Advent a Hargitán című felejthetetlen színdarabját mutatták be. Göncz Árpád köszöntőjéből idézünk néhány gondolatot:

– A komp Magyarországgal elindult nyugat felé – mondta a köztársasági elnök –, reméljük, a túlparton biztonsággal le is tudjuk eresztetni a horgonyt. De nem volna jogos, ha nem néznénk a másik oldalra, mert nem szűnt meg a kelet – ezt mindenképpen tudnunk kell!

ha ezek nem épülnek ki. Amit önök most ezzel a – remélem – hagyományteremtő programsorozattal készítették, az már a nyitott határ jele. Az, hogy Litvániától Bulgáriáig, Oroszorszáig ide tudták csalogatni a környező területek kultúráját; hogy itt Shakespeare, Sütő, Havel darabjait együtt mutatják be; az, hogy a programba belefért a legszebb népi hagyományok megőrzése; az, hogy találtak helyet a vallási ökömenének is, és hogy

teni szerepét, mert szellemi vonzása és energiája elég ahhoz, hogy száz és száz kilométerről, a nagy táj túlsó végéről is eljöjjenek azok, akik értéket állítanak elő és magukkal hozzák saját kultúrájukat. Ez a kulturális esemény befogadás, összekötés, kölcsönös ajándék, testvéri gesztus szomszédaink és távolabbi szomszédaink felé, eljövételük pedig testvéri gesztus felénk – fogalmazott Göncz Árpád 1992-ben.

Európa-nap Békéscsabán

VI. évfolyam 35. szám, 1996. október 17.

Október 11-én egész napos rendezvénysorozat keretében városunk adott otthont az Európa-napnak, amelyen Békéscsaba és Békés megye polgárai megismerheték az Európai Unió teljes jogú tagországainak életét, és tájékozódhattak hazánk integrációs lehetőségeiről.

Az Európa-napra Békéscsabára érkezett többek közt Göncz Árpád köztársasági elnök, Declan Conolly, Írország rendkívüli és meghatalmazott nagykövete, a rendezvény egyik védnöke, Hans Beck, az Európai Bizottság képviselő-vezetője és Kovács László külügyminiszter.

A nap folyamán vitafórumon, tanácskozáson, előadásokon és különböző



Az Európa-napon rengetegen nézték meg a díszteremben kiállított Szent Koronát

programokon kaptunk képet az uniós tagországokról, a városházán pedig este hat óráig tekinthették meg az érdeklődők a Szent Koronát. A díszteremben már délelőtt

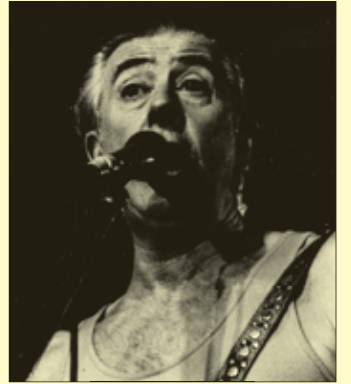
is nagy volt az érdeklődés – a sor vége valahol az OTP-fióknál állt –, és délután is csak várakozás után láthatták a csabaiak a korai magyar államiság jelképeit.

John Mayall Békéscsabán

III. évfolyam 29. szám, 1993. július 28.

Július 27-én adott koncertet Békéscsabán a sportcsarnokban a blues klasszikusa, a „fekete blues fehér királya”, a gitáros, énekes, billentyűs, szájharmonikás, szerző és producer: John Mayall. Hozzá fogható nagy egyéniség a megyében sohasem járt még, így természetesen óriási várakozás előzte meg érkezését.

Színpadra lépése után néhány perccel a közönség már John Mayall zenéjével élt. Először megdöbbenünk, aztán magával ragadt, végül „rákényszerített”, hogy vegyük át a ritmust, a csodát. John Mayall bebizonyította Békéscsabán, hogy ebben a kemény világban szükség van a bluesra, és hogy a blues örök!



Schuster: Itthon vagyok

X. évfolyam 7. szám, 2000. április 6.

Életemben soha nem fogom elfelejteni ezt a fogadtatást, annyira szép, annyira spontán volt – mondta Rudolf Schuster szlovák köztársasági elnök március 22-ei békéscsabai látogatása során, amikor feleségével, valamint Göncz Árpád köztársasági elnökkel és magas rangú szlovák delegációval városunkba látogatott.

A vendégeket a vasútállomáson fogadták a város vezetői, és az állomás épületében szlovák népdalkörök énekeltek. Rengeteg ember gyűlt össze, egy idős néni több mint egy órát várakozott a tömegben, hogy közelről láthassa a szívének legkedvesebb két elnököt, akik a kitarását egy-egy kézfogással jutalmazták...

A delegáció ezután a városházára ment, ahol Rudolf Schuster így szólt: Közel áll hozzám Békéscsaba, hiszen itt élek földijeim; itthon érzem magam Csabán, ahol szépen élnék egymás mellett szlovákok és magyarok.

Lapunkkal egy időben születtek

1991 októberébenadtunk hírt többek közt a következő gyermekek születéséről:

Nyisztor Illés és Szabó Erzsébet leánya Nikolett, Szénási György és Gyeraj Mária leánya Kitti, Nánási László és Hegedűs Edit Julanna fia László.

A ma húszéves fiatalok szívesen számoltak be arról, hogyan élnek, mit csinálnak most.

Nyisztor Nikolett: – Békéscsabán születtem 1991. október 12-én. Még a szüleimmel élek, mert iskolába járok. Óvodás koromban kiválasztottak tornásznak, ezután tizenkét évig űztem ezt a sportot. Bár érettségi után abbahagytam, ma is nagyon szeretem a tornát, szívesen segíték a tornászoknak. Ki-



Nyisztor Nikolett

próbáltam a step aerobikot, az aerobikot, a fitnesszt és a hip-hop táncot is. A Közgében érettségiztem, jelenleg az ILS Szakközépiskolában tanulok intézményi kommunikátor szakon. Nagy álmom, hogy fogtechnikus legyek. Hobbim a sport, az olvasás és gyöngyfűzés.

Szénási Kitti: – 1991. október 13-án születtem. Békéscsabai vagyok, az Erzsébethelyi Általános Iskolában, majd a Rózsa Ferenc Gimnáziumban tanultam. Állatorvosnak készülök, most vagyok másodéves Budapesten, ahol kollégiumban lakom. Nagyon szeretem az állatokat. Van egy két éves cicám, Ízisznek hívják. Rengeteget játszom vele. A szabad időmet filmnézés-



Szénási Kitti

sel, olvasással töltöm, de sokat tanulok, mert szeretném, ha jó doktor néni válna belőlem.

Nánási László: – 1991. október 3-án születtem Békéscsabán. Szüleimmel és bátyámmal Békésen élek. A Rózsa Ferenc Gimnáziumban tanultam, kitűnően érettségiztem. Most a Szegedi Tudományegyetem Jogi Karán, munkaügyi és társadalombiztosítási igazgatás szakon tanulok. Szegeden albérlésben lakom két ismerőssémmel és a testvéremmel, aki szintén az egyetemen tanul, mérnöki karon. Szabad időmben igyekszem rengeteget sportolni, futok, úszok, kerékpározok és focizok, emellett szeretek olvasni, internetezni és a barátaimmal lenni.



Nánási László

Apróhirdetések anno

A húsz évvel ezelőtti mindennapok kiragadott momentumai, apró szilánkjai a Heti MÉRLEG első számaiban megjelent hirdetések. Kerestek például tanút, postaládakulcsot, kínáltak Trabantot, Commodore 16-ot, bekocsizott kancát, fekete-fehér tévét és lakást alig egymillió forintért. Mindez már a múlté, és persze az árak sem ott tartanak, ahol akkor...

Íme, egy kis apró történelem – a címek és az ötgéjű telefonszámok nélkül – a kilencvenes évek elejéről:

Ingtalan

- Tanya Nagyréten 270 000 forintért eladó.
- 1 + 2 fél szobás belvárosi lakás eladó. Irányár: 1 290 000 forint.
- 2 szobás, egyedi gázos, földszinti lakás az Áchim-lakótelepen eladó. Irányár: 950 000 Ft.
- A nyugati kertvárosban ház eladó 1,6 millió forintért.

Jármű

- ETZ 150 eladó 20 000 forintért.
- Tolótetős Wartburg eladó.
- Megkímélt, jó állapotban lévő Trabant igényesnek eladó.
- Felújított Polski 1500-as 50 000 forintért eladó.

Szolgáltatás

- Jogosítvány! Elmélet + 20 óra vezetés: az ATI-nál 7200 forint, az Autóútnál 6000 forint, a Defenzívánál 7000 forint, a Gábiel-Mobilnál 6950 forint, a KT-nél 7500 forint, az Opelnél 8000 forint, a Rallynál 6000 forint, a Startnál 6800 forint, a T&D-nél 9000 forint, a Telezőldnél 6600 forint, a Thermálnál 7400 forint. A vezetési óradíjak pótlórak esetén 250 és 380 forint

között mozognak.

- Rendezvényekre, családi eseményekre friss, eredeti, amerikai pattogatott kukorica elkészítését vállalom.

Egyéb

- Telefaxot vennék résztletfizetéssel vagy cserével, lehet használt is.
- Orion színes televízió eladó.
- Nagyképernyős fekete-fehér televízió eladó.
- Grundig kisképernyős színes tévé és camping vécé eladó.
- Fiatl, bekocsizott vemhes kancalovak, választási csikó és hasas üszők eladók.
- Elvesztettem pénztárcámat. Kérem a megtalálót, a benne levő postaládakulcsot juttassa vissza címemre.
- 25 kg tarkabab eladó. Ára: 120 forint/kilogramm.
- Commodore 16 felbővíve, tartozékokkal, játékkal eladó. Irányár: 11 000 forint.
- Szárított, morzsolt kukorica száz mázsa felett, házhoz szállítva 900 Ft/q.
- Amerikai fogságba estem Münchenben. Ennek igazolására tanút keresek a nyugdíjkiegészítés miatt.

Eladó garázsok, pincék és telephely

Békéscsaba Megyei Jogú Város megbízásából a Békéscsaba Vagyonkezelő Zrt. nyilvános árverésen kívánja értékesíteni a város tulajdonában álló alábbi garázsokat, pincéket és a Mazán László u. 18/9. szám alatti 946 m² telephelyet:

- Gyulai út 39. (3 garázs)**
 - Ihász u. 5–6. (6 garázs)**
 - Kisszik u. 6–8. (5 garázs)**
 - Tolnai u. 1–3. (3 garázs)**
 - Pásztor u. 148. (3 garázs)**
- Wlassich sétány 21. (2 garázs)**
 - Bánszki u. 8–10. (3 pince)**
 - Derkovits sor 8–9–13. (4 pince)**
 - Mazán László u. 18/9. (telephely)**

A garázsokról és a pincékről bővebb információ, a pontos helyük, valamint az értékesítéssel kapcsolatos információk megtalálhatók a www.vagyonkezelozrt.hu és a www.bekescsaba.hu honlapokon.
Érdeklődni telefonon: 66/445-542; 06-30/299-06-32
Személyesen: Békéscsaba, Irányi u. 4–6.

Az árverés 2011. október 17-én 10 órakor kezdődik.

Valljuk meg éltető gyökereinket!

Az evangélikus egyház püspöki tanácsának felbívása

A tízévenkénti népszámlálás átfogó képet ad – többek között – Magyarország lelki erőnlétéről is. Megtudhatjuk, hogy hazánk polgárainak hol vannak a spirituális gyökerei, ki honnan táplálkozik.

A vallási hovatartozást tisztázó kérdés esélyt ad számunkra, hogy megvalljuk hitünket, esetleg újra felfedezzük éltető gyökereinket.

Ebben az összefüggésben is iránymutató Péter apostol biztatása:

„...legyetek készen mindenkor számot adni mindenkinek, aki számon kéri tőletek a bennetek élő reménységet.” (1Pt 3,15)

A népszámlálás lehetőséget teremt számunkra, hogy megvalljuk élő reménységünket. A magyar-

országi evangélikus egyház püspöki tanácsa bátorít minden hazánkban élő evangélikus hittestvért, hogy éljen ezzel a lehetőséggel, vállalja evangélikus gyökereit, és éljen is bennük!

Erős vár a mi Istenünk!

Fabiny Tamás püspök,
Gáncs Péter püspök,
Szemerei János püspök

LOMTALANÍTÁSI ÜTEMTERV

2011. október 8., szombat

Budapest vasútvonal – Bartók Béla út – Bánszky u. – Derkovits sor – Gyulai út – Dobozi út – Elkerülő út által határolt terület

RÉSZLETESEN: Kazinczy-ltp., Millennium-ltp., Belváros, III. kerület: Áchim-ltp. és környéke, Mezőmegyer, Vandhát. **KIVÉVE:** Bartók Béla út páros oldala, Gyulai út, Dobozi út

2011. október 15., szombat

Budapest vasútvonal – Bartók Béla út páros oldala – Bánszki u. – Árpád sor – Gyulai út – Dobozi út (Gerláig) – Elkerülő út – Gyulai vasútvonal által határolt terület. **RÉSZLETESEN:** Penza-ltp., I. ker., VI. ker., Lencsési ltp., Béke-kertek, Keleti-kertek, Borjúréti-kertek, Kastély-szőlők, Fényes, Gerla, Kenderföldek

A fent megadott időpontokban a háztartásokban keletkező nem veszélyes hulladékok – pl. lom, zsákban összegyűjtött lomb, zöldhulladék, kötegelt nyesedék – kerülnek elszállításra.

A közterület szennyezésének megelőzése érdekében kérjük, hogy a hulladékot a szállításra megjelölt napon reggel 7 óráig, amennyiben ez nem megoldható, akkor legkorábban a megadott időpontok előtti napon helyezték ki. A lomtalanítással kapcsolatos tájékoztatás a TAPPE Kft. ügyfélszolgálati irodáján a 66/447-150 telefonszámon kérhető. A városi takarítással kapcsolatban felvilágosítás a polgármesteri hivatal városüzemeltetési osztályán a 66/523-800/2131 telefonszámon kérhető.

VESZÉLYES HULLADÉKOK BEGYŰJTÉSE

1. 2011. október 1. 8⁰⁰–12⁰⁰

A Átvétel helye: FECO-FERR-FÉM Bt. telephelye, 5600 Békéscsaba, Gyár u. 2.
Az I. és II. pontban felsorolt valamennyi hulladék átadható!

B Átvétel helye: Jamina – Orvosi rendelők melletti parkoló (Bacsányi u.)
Csak az I. pontban felsorolt hulladékok adhatók át!

2. 2011. október 8. 8⁰⁰–12⁰⁰

A Átvétel helye: FECO-FERR-FÉM Bt. telephelye, 5600 Békéscsaba, Gyár u. 2.
Az I. és II. pontban felsorolt valamennyi hulladék átadható!

B Átvétel helye: Malom tér – Csak az I. pontban felsorolt hulladékok adhatók át!

3. 2011. október 15. 8⁰⁰–12⁰⁰

A Átvétel helye: FECO-FERR-FÉM Bt. telephelye, 5600 Békéscsaba, Gyár u. 2.
Az I. és II. pontban felsorolt valamennyi hulladék átadható!

I. A megjelölt gyűjtőhelyeken mennyiségi korlátozás és átvételi díj nélkül leadható hulladékok: Gépjármű, kerékpár gumiabroncsok, ólomakkumulátorok, telefonakkumulátorok, hűtőszekrények, tv, rádió, mikro, mosógép, centrifuga, kávéfőző, teafőző, elektromos/kombi tűzhely, rezsó stb., fénycsövek, izzók, szárazelem, számítógépek, monitor, billentyűzet, fénymásolók, nyomtatók, szkennerek, telefonok stb.

II. A FECO FERR-FÉM BT. telephelyén háztartásonként összesen max. 10 kg mennyiségig díjmentesen leadható veszélyes hulladékok: Festék-, lakkhulladék; szerves oldószerek, melyek festékek eltávolításából keletkeznek; veszélyes anyagokat tartalmazó, hulladékká vált toner; veszélyes anyagokat tartalmazó festékek, tinták, ragasztók, növényvédő szerek, olaj és zsír

Veszélyes hulladékok és a lomtalanítás körébe nem tartozó nem veszélyes hulladékok begyűjtésével kapcsolatban további felvilágosítás a **FECO-FERR-FÉM BT. telephelyén** vagy a **66/435-266** és a **20/9428-392** telefonszámon kérhető.

Pályázati felhívás

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlése pályázatot hirdet a Gyermekelelmezési Intézmény intézményvezetői munkakörének betöltésére.

A foglalkoztatás jellege: teljes munkaidős, határozatlan idejű közalkalmazotti jogviszony. A vezetői megbízás 5 évre szól (magasabb vezető beosztás ellátására megbízást az kaphat, aki a munkáltatóval közalkalmazotti jogviszonyban áll vagy a megbízással egyidejűleg közalkalmazotti munkakörbe kinevezhető). A jogállásra, az illetmény megállapítására és a juttatásokra a közalkalmazottak jogállásáról szóló 1992. XXXIII. törvény és a 77/1993. (V. 12) Korm. rendelet rendelkezései az irányadóak.

Ellátandó főbb munkaköri feladatok:

Gyakorolja a közalkalmazottak és munkavállalók felett a munkáltatói jogokat, tervezi, irányítja és ellenőrzi az intézmény feladatainak ellátását, tevékenységével biztosítja az intézmény rendeltetésszerű és gazdaságos működését, közreműködik a feladatkörébe tartozó területi, polgármesteri döntésekkel kapcsolatos döntések végrehajtásában.

Pályázati feltételek:

- cselekvőképesség, büntetlen előélet;
- felsőfokú iskolai végzettség;
- 3 éves vezetői gyakorlat;
- vagyonnyilatkozat-tételi kötelezettség.

A pályázat elbírálásánál előnyt jelent: a 2005–2011. közötti időszakban szerzett legalább 3 év élelmezésvezetői gyakorlat.

Benyújtandó iratok, igazolások:

A pályázó részletes szakmai önéletrajza, 3 hónapnál nem régebbi hatósági erkölcsi bizonyítvány, iskolai végzettséget, szakképesítést tanúsító okiratok másolata, az intézmény vezetésére vonatkozó részletes szakmai program, arról szóló nyilatkozat, hogy a pályázati anyagában foglalt személyes adatainak a pályázati eljárással összefüggésben szükséges kezeléséhez hozzájárul, továbbá hozzájárul ahhoz, hogy pályázati anyagát a szakmai-szakértői bizottság és a közgyűlés megismerhesse és abba betekinthesen.

A pályázat benyújtásának feltételei:

Postai úton, a pályázatnak Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala címére, dr. Szvercsák Szilvia jegyző részére történő megküldésével (5600 Békéscsaba, Szent István tér 7.). Kérjük a borítékon feltüntetni a munkakör megnevezését: intézményvezető.

A pályázat benyújtásának határideje:

2011. október 31., a munkakör az elbírálást követően azonnal betölthető.

A részletes pályázati kiírás közzétételének helye:

www.kszk.gov.hu, www.bekescsaba.hu

A pályázati kiírással kapcsolatosan további információt dr. Komán Ágnes személyzeti vezető nyújt a 66/523-814-es telefonszámon.

Felhívás

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata értesíti a Tisztelt Lakosságot, hogy *dr. Kémenes Zoltán* fogorvos (10. sz. fogorvosi körzet, rendel: Békéscsaba, Kolozsvári u. 33.) rendelési ideje szeptember 1-jétől az alábbiak szerint változott:

hétfő:	7.00–13.00
kedd:	7.00–13.00
szerda:	7.00–13.00
csütörtök:	7.00–9.00
	felnöttellátás
	9.00–13.00
	iskolafogászat
péntek:	14.00–20.00

Felhívás

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata tájékoztatja a Tisztelt Lakosságot, hogy 2011. szeptember 26. napjától a Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlésének a háziorvosi körzetek megállapításáról szóló 12/2002. (VI. 6.) önkormányzati rendelete módosul.

A háziorvosi körzetek módosítás utáni, egységes szerkezetű melléklete a www.bekescsaba.hu oldalon megtekinthető.

Felhívás társadalmi vitára

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlése 2011. szeptember 23. napján társadalmi vitára bocsátásra alkalmasnak találta a lakások és helyiségek bérletére vonatkozó szabályokról szóló rendelet-tervezetet.

A tervezet megtekinthető a www.bekescsaba.hu honlapon, továbbá Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Szociálpolitikai Osztályán (5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11–17.)

A rendelettervezettel kapcsolatos javaslatokat kizáró-

lag írásban lehet megtenni. A javaslatokat postai úton a fenti címre,elektronikus levélben a togye@bekescsaba.hu címre vagy személyesen lehetséges benyújtani a szociálpolitikai osztályra.

Tisztelettel kérjük a lakosságot, hogy a társadalmi vita időszakában ismerje meg a rendelettervezetet, és javaslatait, észrevételeit tegye meg.

A javaslatok eljuttatásának határideje: 2011. október 11.

Dr. Szvercsák Szilvia
jegyző

Közlemény

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzat Közgyűlése 2011. szeptember 23. napján módosította a pénzbeli és természetben nyújtott szociális ellátásokról szóló 7/2008. (II. 29.) önkormányzati rendeletet (a továbbiakban: rendelet).

A rendelet megtekinthető a www.bekescsaba.hu honlapon, továbbá Békéscsaba Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala Szociálpolitikai Osztályán (5600 Békéscsaba, Szabadság tér 11–17.)

Dr. Szvercsák Szilvia
jegyző

Keresztretjtvény

A Csabai Kolbászfesztivál kísérőrendezvénye: Csaba Kupa országos keresztretjvényfejtő verseny

Egyéni: október 29-én 14.00 órától, **csapat:** október 30-án 10.00 órától

Helyszín: a Vásárhelyi Pál szakközépiskola kollégiumi ebédlője (Gyulai út 9.)

Jelentkezési határidő: október 15.

Információ: Hankóné Zsilák Katalin klubvezető

Telefon: 06-30/609-1766 és 66/447-914

E-mail: zsilak.katalin@gmail.com

Békéscsaba a Millenárison

Szeptember 16-a és 18-a között nagyszabású fesztivál keretében mutatkozott be tíz kárpát-medencei magyar város a Millenáris Parkban. Városunkat a Békéscsabai Kulturális Központ szervezésében a Csabai Hungarikum Klub tagjai képviselték a FesztMagyaron.

A hétvégi rendezvény-dömping ellenére sokan meglátogatták a csabai standot. Hatalmas kezét formáló installáció, minden ízében eredeti gasztronómia, látványos színpadi produkciók, egyedi, különleges kézműves-alkotások – többek között egy kemence – és játszóházi foglalkozások várták a stand látogatóit. A gazdagon berendezett pavilonban a Munkácsy kávéház csabai boltja, az Árpád Pálinka „pállinkaháza”, a mezőmegyeri kézművessarok és a Hargita kisvendéglő egysége is helyet kapott – mindez Schéner Mihály ihlette környezetben. A kolbászárverésen csabai kolbászokért versenghettek a vendégek *Faragó András (Topi)* színművész vezetésével.

Benyák Zoltán, a Millenáris stratégiai vezetője, a FesztMagyar ötletgazdája szerint évente kétszer – ősszel és tavasszal – fogják megrendezni a fesztivált, amelyen mindig tíz várost mutatnának be. A Millenáris távlati célja, hogy más európai városokban is felállítsák a városok pavilonjait.



Rekord létszámú versenyzővel az atlétika valamennyi versenyszámában megmérkőztek a sportolók. Képünkön Baji Balázs Eb-érmes gátfutó és dr. Ferenczi Attila, a Békéscsabai Atlétikai Klub társadalmi elnöke

Hírünk a nagyvilágban

Kodály tanítványaként a zene szolgálatában

A Békés-tarhosi Zenei Napok alkalmával, a békési református templomi kórustalálkozón üdvözölhettük itthon *Sebestyénné Farkas Ilonát*, aki – akár a megelőző években – most is az esemény művészeti titkáráként és kar-nagyként vette ki a részét az ünnepi eseményekből.

– *Nemzedékek egész sora köszönheti neked, hogy megismerhette az éneklés örömét. Mindig is tanárnak készültél?*

– Olyannyira nem, hogy a sikeres zeneakadémiai felvételim után azt mondtam a szüleimnek: velem megszakad a családjunkban generációk óta tartó pedagógusi vonal, mert én népzene-kutató leszek. Aztán mégis, ha jól számolom, ötvenkét éve tanítok. A harmadik évet végeztem éppen a zenetudományi szakon, amikor óra után Kodály Zoltán, aki nekünk szolfézst és népzénet tanított, arra kért, kísérem el egy darabon. Arról beszélt út közben, mekkora szükség van Magyarországon olyan zenepedagógusokra, akik a népzeneben gyökereznek, és azt hittel tudják az ifjúságnak továbbadni. Én pedig ott, az azóta róla elnevezett Körönd sarkán megígértem, hogy tanítani fogok.

– *Egykori tarhosi diákként és Békés-Tarhos örökségének ápolójaként mit gondolsz, mi a titka, hogy fennállásának alig nyolc éve során ez az iskola a hazai zenei életet máig meghatározó muzsikuskok egész sorát nevelte ki?*

– Hatodik osztályos voltam, amikor kiválogattak és felvettek oda. A legelemibb szintről kezdtük, a lelkesedésünkön kívül semmink sem volt, a szalmazsákot is mi tömtük meg magunknak, petróleumlámpával világítottunk, hétszámra rántott leves volt a reggelink, de a zene kitöltötte mindennapjainkat, és mindent együtt csináltunk. A szakmai tudáson túl olyan erkölcsi értékeket kaptunk, amelyek később meghatározták egész életünket.

– *Ha jól tudom, az első munkahelyed az a budapesti iskola volt, amelynek vendiák-kórusát a zenei napokon vezényelted?*

– Igen, Zuglóban kezdtem, a Hunyadi János zenei általános iskolában és huszonkét évig ott tanítottam.1981-ben

nem tudtam ellenállni a csábításnak, visszamentem Békés megyébe. Tanítottam és kórust vezettem Békésen és Csabán is, ahol később a Bartók szakközépiskola igazgatóhelyettese lettem. Nem volt könnyű a két nagyváros, Szeged és Debrecen vonzáskörzetében helytállni. Az a szeretetteljes légkör azonban, ami azt az iskolát jellemezte, a szakmai és emberi odafigyelés, valósággal csodákat művelt. Kiváló eredmények születtek

– *Hogyan látod, jól sáfárkodunk Kodály örökségével?*

– Hál’ istennek, vannak most is lelkes énektanárok, akik szabad idejüket feláldozva népdalcsoportokat vagy szólóénekeseket nevelnek. Nagy kár, hogy az egykor mintegy százharminc zenetagozatos általános iskolából ma már alig húszat tudnék felsorolni, pedig az énektanítás más tantárgyakra gyakorolt pozitív hatása vitathatatlan. Kecskeméten készült nem is olyan rég egy felmérés, mely ezt az állítást statisztikailag is igazolja.

– *Köszönöm a beszélgetést.*

Farkas Pál

Virágosítási verseny

A közelmúltban átadták a városi virágosítási verseny díjait. Virágos balkon és ablak kategóriában *Surányi Tibor* lett az első, *Huszár Endre* a második és *Bartók Zoltán Béla* a harmadik. A társasházak megmérettetésében *Pfeiffer Gyula* bizonyult a legjobbnak, a második helyen *Bartók Julianna* és *Csimazdia Lászlóné* osztottak. A kategória harmadik helyezettjei *Nyíri Lászlóné* és *Felegyi Ildikó* lettek. Az ingatlan előtti közterület családi házakra eső kategóriájában *Dombiné Pécs Anikó* állhatott a képzeletbeli dobogó legfelső fokára, az ezüstérmes pedig *Patócs Sándor* lett. Az intézmények versenyében a BÉKSZI Zwack tagiskolája nyert. A díjakat az autómentes nap keretében *Vantara Gyula* polgármester adta át a Széchenyi ligetben, a Körösök Völgye Látogatóközpont udvarán. A több kategóriában meghirdetett versenyt várhatóan jövőre is meghirdetik.

Elkelhet a volt leánykollégium épülete

A Szabadság téri egykori leánykollégium épülete évek óta üresen áll, az utcafronti főépület állaga folyamatosan romlik, a toldalékpépület és a külön álló mellékpépület pedig annyira tönkrement, hogy azokat valószínűleg le kell bontani. Az értékesítési kísérletek eddig nem vezettek eredményre, az épület régóta rontja a belváros összképét. Úgy tűnik, most változhat a helyzet, ugyanis két vételi ajánlat érkezett az ingatlanra. A közgyűlés úgy döntött, hogy bruttó 63 millió forintért – nyilvános versenytárgyalás útján, az árverésre vonatkozó szabályok szerint – értékesíti a volt kollégiumot. Remélhetőleg megoldódik az egykor impozáns épület további sorsa, és olyan lesz a ház, amelyre büszke lehet majd Békéscsaba. Nem mellesleg az sem, hogy sikeres értékesítés esetén javulhat a bevételek teljesítésének mértéke.

Tizenhét és fél milliós telek az ipartelepen

A Gab-Hor Kft. azt kérte a közgyűléstől, hogy az Északi Ipartelepen egy négyezer négyzetméteres területet bérelhessen, majd – sikeres pályázat esetén – megvásárolhassa azt. A társaság egy több mint ezer négyzetméteres inkubátorházat szeretne felépíteni pályázati forrás bevonásával. A testület jóváhagyta, hogy előszerződést kössenek a vállalkozóval, aki nyertes pályázat esetén 17,5 millió forintért megvásárolja a telket, hogy inkubátorházat építsen.

EGYHÁZI TEMETKEZÉS

BÉKÉSCSABA

Telefon:
66/322-214, 30/395-2035.
Békéscsaba, Szent István tér 20.
www.egyhazitemetkezés.hu

AZ AUTIZMUS NAPJA

2011. október 14-én
pénteken 15-17 óráig
a Csaba Centerben.

Programok:

15.00 Megnyitó
Autizmussal élő fiatalok előadása
„Almamánia”
az Alma Együttes
interaktív gyermekműsora

Kiállítás autizmussal élő fiatalok munkáiból
Jimmy bohóc
Arcfestés
Gipszfigurák festése

Legyen vendégünk egy szelet tortára!

További információ: www.autpont.hu

AUTISTA
ALAPÍTVÁNY

A program támogatja:
Fogyatékos Személyek Esélyegységeért Közalapítvány,
Békéscsaba MKV, Képzési és Foglalkoztatási Központ,
Köznevelési, Humán, Oktatási és Sportbiztonság.

JÁTSSZÓ-TÉR

Ötlet és rajz: Berényi Nagy Péter

Zsófia és Csabi egy finom tortával
köszöntenek bennünket a szerkesztőségben
a Csabai MÉRLEG születésnapja alkalmából...

Keresd meg a képen a 7 db furcaságot!

A P R Ó H I R D E T É S

INGATLAN

110 ezer Ft/négyzetméter (alkuképes) áron eladó a Paróczay utcán 4. emeleti, 52 négyzetméteres lakás.
Tel.: 06-30/456-1292.

Adnék: az Öntözött réten sorházi, a Kazinczy-lakótelepen IV. emeleti kétszobás lakást. Nagyobb lakást vagy házat szeretnék, de minden megoldás érdekel!
Tel.: 20/923-6484.

OKTATÁS

A matek megtanulható! Ha kell, segítünk.
Telefon: 70/392-0459.

Angolnyelv-oktatás.
Telefon: 70/392-0459.

Történelemből emelt, középszintű érettségi-felkészítés, korrepetálás.
Tel.: 70/332-9116.

Matematikából korrepetálás. Tel.: 30/997-8887.

Jaminában általános iskolásoknak korrepetálás:
20/975-4487.

EGYÉB

Szennyvízbekötéshez 110 mm PVC cső 420 Ft/m.
Tel.: 66/453-453, 66/441-601.

Kitűnő állapotú használt kisbútorok és négy új étkező-let olcsón eladó.
Tel.: 06-70/533-54-88.

Szolgáltatás

Zár, redőny, relaxa, roletta, szalagfüggöny, szúnyogháló, napellenző szerelése, javítása. Tel.: 30/233-4550. Utánfutó-kölcsönzés: 70/335-7584. Dobos I. u. 20.

Iroda, lépcsőház takarítását vállalom számlaképesen.
Tel.: 30/290-8726.

Hűtők, fagyasztók javítása. Békéscsaba, Fiumei u. 4.
Bali és Fia Bt. Telefon: 20/921-2521 és 20/944-6986.

„KISOSZ ERNYŐ – a mikro- és kisvállalkozások humán erőforrás fejlesztéséért”
TÁMOP-2.1.4-09/1-2010-0003.
munkahelyi képzések támogatása ernyőszervezeteken keresztül



A Kereskedők és Vendéglátók Országos Érdekképviseleti Szövetsége (KISOSZ), a Nemzeti Fejlesztési Ügynökség, továbbá az ESZA Nonprofit Kft. közreműködő szervezet között kötött TÁMOP-2.1.4-09/1-2010-0003. számú támogatási okirat alapján, a KISOSZ vállalkozásoknak, vállalkozások alkalmazottainak, a szervezet tagsági körének ingyenes, OKJ-s tanfolyamokat és vállalkozói tréningeket szervez.

Célcsoport részére OKJ-s bizonyítványt adó képzések:

1. Élelmiszer- és vegyiáru-eladó OKJ 313410100103102
2. Ruházati eladó OKJ 313410100103105
3. Kereskedő boltvezető OKJ 333410100000000

Célcsoport részére szakmai tanúsítványt adó tréningek:

1. Aktualizált vállalkozási ismeretek – Élelmiszer-biztonsági, élelmiszer-higiéniai, minőségügyi ismeretek EU irányelv megvalósítása alapján
2. Pénzügyi tervezési stratégia
3. Marketingismeretek

Kedvezményezett: KISOSZ Országos Érdekképviseleti Szövetsége
1134 Budapest, Kassák L. u. 69–71.
Tel.: 06-1/342-5574,
E-mail: kisosz@kisosz.hu,
www.kisosz.hu

Nemzeti Fejlesztési Ügynökség
www.ujszchenyiterv.gov.hu
06 40 638 638



A projekt az Európai Unió támogatásával, az Európai Szociális Alap társfinanszírozásával valósult meg.



SZÉCHENYI TERV

További OKJ-s képzéseinkből:

Ékszerbecsüs – 2012. január 1-jétől ékszerboltokban dolgozóknak kötelező!
Virágkötő, Kézápoló és műköröm-építő, Kutyakozmetikus – a szépség igénye örök!
Most induló képzéseink: Pék, Óvodai dajka, Kereskedő, boltvezető

Jelentkezés és bővebb felvilágosítás:
KISOSZ Békés Megyei Szervezete
5600 Békéscsaba, Dr. Becsey O. u. 4/1.
Tel.: 66/325-997, 30/985-4994,
70/616-9126, fax: 66/322-325
E-mail: alfakpzo@alfakpzo.hu
Honlap: www.alfakpzo.hu
Nysz: 04-0126-05, FAT: AL-0181



MAGYARORSZÁG MEGÚJUL

Akiket a mozdony füstje megcsapott Vasútmodell- és terepasztal-kiállítás

Hetedik alkalommal rendezte meg a vasutas művelődési ház a vasútmodellek és a működő terepasztalok, diorámák nemzetközi kiállítását. A vasút szerelmeseit ezúttal is a terepasztalok, a mozdonyok, a vasútmodellek ihlették meg leginkább, s akiket a mozdony füstje egyszer még gyermekkorukban megcsapott, azok felnőttként is visszatérő kiállító vagy vendégei a rangos eseménynek.

Két országból mintegy húsz kiállító vállalta a megmérettetést. Szeged, Tót-

komlós, Debrecen, Mezőberény és a házigazda békéscsabai Kandó Kálmán Vasútmodellező Szakkör tagjai mellett Romániából, Aradról is érkeztek lelkes modellezők, akik közösen, mindenféle állami engedélyeztetés nélkül valószínűleg meg a Békéscsaba–Arad vasútvonalat – igaz, a terepasztalon. Az idei év meglepetése az a 45-ször 15 méteres működő kerti kisvasút, amely gőzmozdonnyal pófogott a vámudivaron, a gyerekek és a felnőttek legnagyobb örömére. Itt

a vonatozás mellett nagy népszerűségnek örvendett a kézi hajtányozás és a már hagyományos mozdonyparádé is. A vasutas művelődési ház előterében a 120 éves Sárrét vasúttörténeti kiállítás várta a belépőt, és bárki magára ölthette a különböző vasutas-egyenruhákat, s az így készült fotót haza is vihet. A Szegedi Vasúttörténeti Alapítvány képeslapokból, képeskönyvekből vasúttörténeti csemegéket bemutató mini tárlattal gazdagította a négynapos rendezvényt.

Vándor Andrea

SČÍTANIE ĽUDU 2011

1. – 31. októbra

AJ NÁS, SLOVÁKOV V MAĎARSKU, ČAKÁ SČÍTANIE!

Opäť sa môžeme prihlásiť k našej národnosti, k slovenskému materinskému jazyku a kultúrnemu dedičstvu. Na poslednej strane Osobného dotazníka, kde síce nie je povinné odpovedať na otázky, my však aj tam

ZODPOVEDÁME ZA NAŠU DUBÚČNOSŤ!

Do 16. októbra môžeme dotazníky vyplniť za celú rodinu aj na internete (www.enepszamlalas.hu), alebo ich môžeme odoslať poštou. Údaje sčítania ľudu sú chránené, ich anonymita je garantovaná. Výsledky sčítania však budú vplývať na naše miestne komunity a celú národnosť, veď aj od nich budú závisieť naše politické a finančné možnosti.

**Nie je teda jedno, koľko nás bude!
HLÁSME SA K NAŠEJ SLOVENSKEJ NÁRODNOSTI!**

NÉPSZÁMLÁLÁS 2011

Október 1 – 31.



népszámlálás
2011

MI, MAGYARORSZÁGI SZLOVÁKOK IS MEGMÉRTEENK!

Ismét hitet tehetünk nemzetiségünk, szlovák anyanyelvünk, kulturális örökségünk mellett. A Személyi kérdőív utolsó oldalán, ahol a válaszadás nem kötelező ugyan, de mi ott is

FELELÜNK A JÖVŐNKÉRT!

Október 16-ig a kérdőíveket interneten (www.enepszamlalas.hu) az egész családnak kitölthetjük, vagy postára is adhatjuk. A népszámlálás adatai védettek, névtelenségük garantált. Az összeírás eredménye azonban biztosan kihat helyi közösségeinkre és egész szlovákságunkra, hiszen attól is függnek majd politikai és anyagi lehetőségeink.

**Nem mindegy tehát, hányan leszünk!
VÁLLALJUK SZLOVÁK NEMZETISÉGÜNKET!**



Hirdessen Ön is lapunkban – aktuális médiaajánlatunk

Hirdetés, reklám, PR-cikk és on-line hirdetési lehetőségek a Csabai Mérlegben



Társaságoknak, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek is kivételesen előnyös lehetőségeket kínálunk hirdetményeik nyomtatott és on-line megjelentetésére. A 2011 októberében 20 éves Csabai Mérlegből, a város legnagyobb példányszámú, valóban helyi értékeket és hagyományokat hordozó közéleti lapjából kéthetenre **28 000 példány** kerül ingyenesen a békéscsabai vállalkozások és háztartások postaládájába. A Csabai Mérleg húszéves fennállásának új állomásaként a www.csabaimerleg.hu városi hírportál elindításával a fel-

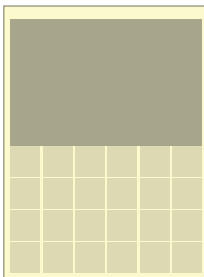
használók még szélesebb köréhez eljutva folytatjuk közéleti küldetésünket, miközben még modernebb, a XXI. század elvárásainak is megfelelő, gyors és rugalmas on-line hirdetési felületeinkkel is partnereink rendelkezésére állunk.

Nyomtatott hirdetési árak

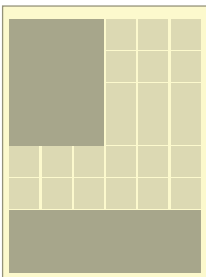
Az ártáblázatban között árak a hirdetési felület nettó árát jelentik. PR-anyagok megrendelésekor (szükség esetén) ingyenesen biztosítunk fotóst és újságírórt.

Hirdetési méretek

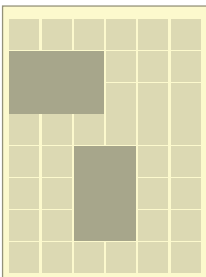
Hirdessen nálunk Ön is, juttassa el ajánlatait egy lépésben 28 000 postaládába!



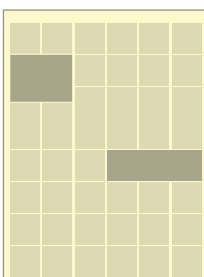
1/2 oldal
280x198 mm
110 000 Ft + áfa



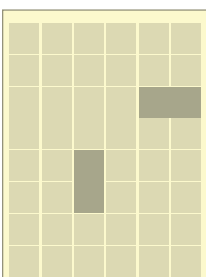
1/4 oldal
138x198 mm,
280x101 mm
55 400 Ft + áfa



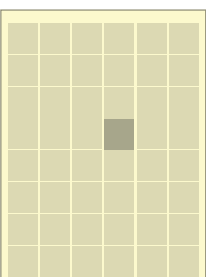
1/8 oldal
138x98 mm,
90x151 mm
27 700 Ft + áfa



1/16 oldal
90x74 mm,
138x50 mm
13 850 Ft + áfa



1/24 oldal
90x50 mm,
43x101 mm
6 900 Ft + áfa



1/48 oldal
43x50 mm
4 600 Ft + áfa

Megrendelés

A hirdetések minden esetben írásos megrendelés alapján tudjuk megjelentetni. Kérjük, hogy a megrendelőlapokon tüntessék fel a megrendelő pontos nevét, címét, a lefoglalt hirdetési felülete(ke)t, a megjelenési dátumo(ka)t és a fizetés módját. A megrendelés érkezik postai úton, e-mailben vagy a szerkesztőségben átvehető, illetve a www.csabaimerleg.hu oldalon letölthető megrendelőlapunkon.



Lapzárta

A hirdetésekért kérjük a tervezett megjelenést megelőző hét csütörtökön déli 12 óráig eljuttatni a szerkesztőségbe.

Nyomtatott hirdetési kedvezmények:

- 5 alkalmas megjelenés esetén 10%
- 10 alkalmas megjelenés esetén 15%

- 15 alkalmas megjelenés esetén 20%
- Éves megjelenés esetén (16 alkalomtól) 25%

On-line tarifák

Címlap:

- 468 x 60 pixel (címloldal) **12 000 Ft + áfa/hét, 32 000 Ft + áfa/hónap**
- 120 x 240 pixel (címloldali álló banner) **16 000 Ft + áfa/hét, 40 000 Ft + áfa/hónap**
- PR-cikk a kiemelt anyagok között (egy napig az első, második helyen, utána négy napig a harmadik,

ötödik helyen) – **16 000 Ft + áfa/alkalom**

CIKKOLDALAK:

- 468 x 60 pixel (a lead és a cikk közötti fekvő banner) **6 400 Ft + áfa/hét, 19 200 Ft + áfa/hónap**

Apróhirdetések

Várjuk apróhirdetéseiket szerkesztőségünkben.
Ár: 72 Ft + áfa/szó.



Tájékoztató Békéscsaba Megyei Jogú Város lakossága részére polgári védelmi riasztási gyakorlás végrehajtásáról

Településünkön, ahogy az ország keleti felében szinte mindenhol, az elmúlt évek katasztrófavédelmi eseményei kapcsán folyamatosan védekezési feladatok ellátására volt és lesz szükség mind a téli, mind pedig a tavaszi vizek kártételei idején, illetve a rendkívüli időjárási helyzetek kezelése során.

A sikeres védekezés egyik alapfeltétele, hogy a hivatásokok mellett kellő számú helyi lakos is részt vegyen a munkálatokban.

Ennek érdekében a település lakosságából – a polgári védelemről szóló 1996. évi XXXVII. törvényben kapott felhatalmazásom alapján, egy esetleges védekezés esetére – kijelöltem a polgári védel-

mi szolgálatba beosztásra kerülők körét.

Tájékoztatom a lakosságot, hogy 2011. október 11-én a településen megalakított polgári védelmi szervezetek riasztási gyakorlatot tartanak.

A gyakorlás célja a lakosságból megalakított és háttározattal ellátott települési polgári védelmi szervezet tájékoztatása, illetve a riasztásban érintettek gyakoroltatása, valamint a beosztottak személyes adatainak a pontosítása.

Annak érdekében, hogy az elérhetőségek biztosítottak legyenek, az önkormányzatnak folyamatosan naprakész adatbázissal kell rendelkeznie, ezért 2011. október 11-én a polgármesteri hivatal dolgo-

zói, illetve azok a személyek, akik a települési polgári védelmi szervezetbe be vannak osztva és riasztási feladatokra vannak kijelölve, a polgári védelmi szolgálatról szóló általános tájékoztatóval és ADAT-LAP kitöltésével keresik fel otthonaikban az érintetteket.

A gyakorlás idején katasztrófavédelmi feladatok tényleges végrehajtására nem kerül sor, a riasztás ellenőrzése és az adatok egyeztetése történik.

A településünkön élők és azok értékeinek védelme közös érdekünk, ezért kérem az Önök szíves együttműködését most, és egy esetleges veszélyes esemény kezelése esetén a jövőben is!

Vantara Gyula,
Békéscsaba polgármestere

Kvasz András-emléknapok

A csabai repülés úttörőjére emlékeztek



A tisztelgők koszorúkat helyeztek el Kvasz András békéscsabai születésű aviatikus bemutató repülésének 100. évfordulója alkalmából

A békéscsabai Kvasz András pilótára, repülőgépmechanikusra emlékeztek nemrégiben a megyeszékhelyen. Egykori szülőházánál, a Bartók Béla úti Shell kútnál *Köles István*, az önkormányzat kulturális bizottságának elnöke mondott beszédet, majd a Kvasz András Tiszteletkőr tagjai, a városi önkormányzat, a Csabai Szlovákok Szervezetének tagjai és a helyi szlovák nemzetiségi önkormányzat képviselői megkoszorúzták a város által 2001-ben állított emléktáblát.

Kvasz András 1911-ben – szeptember 21-én volt éppen száz éve – emelkedett a levegőbe, s a Rákosmező felett végzett körrepülés-

sel megnyerte a Sacellary György országgyűlési képviselő által kitűzött 500 koronás díjat. A jeles pilóta tettétől számítjuk a repülés megyei történetét. Köles István „hídembernek” nevezte a szlovák származású pilótát, aki nemcsak a földet és a levegőt kötötte össze, de a két nemzetet is. Saját különös kötődéséről is szólt a bizottsági elnök, hiszen gyermekkorát Kvasz szülőházának szomszédságában töltötte, bár személyesen nem ismerte az eredeti szakmáját tekintve kerékpár-mechanikusként tevékenykedő pilótát. Kiemelte a trencsényi Kvasz-kultuszt, amelyet 1914-es trencsényi bemutató repülése óta ápolnak a szlovákiai

városban. Itt külön múzeumban őrzik a magyar és a szlovák repülés úttörőjeként számon tartott Kvasz András relikviáit.

A repülőgépmechanikus egykori csabai Bartók Béla utcai szülőházának helyén elhelyezett emléktáblánál koszorút helyezett el Köles István önkormányzati képviselő, *Ando György*, a Békéscsabai Szlovák Nemzetiségi Önkormányzat elnöke, valamint a motoros siklóernyős *Gellén Attila* és *Vandlik Tamás*. Az ünnepség emlékrepléssel ért véget, ugyanúgy, ahogy a békéscsabai repülés úttörőjének számító Kvasz András tette azt száz évvel korábban.

Vándor Andrea

BÉKEŠSKÁ ČABA – Informácia pre obyvateľov osady o splnení poplachového cvičenia

Na našej osade, ako všade vo východnej časti krajiny, v minulom čase je potrebná ochrana v súvislosti katastrofálnych udalostiach, treba zabezpečiť ochrannú starostlivosť aj na zimné a taktiež aj na jarné úlohy proti škodlivému spôsobeniu vody, čo sa týka na pomery nezvyklého počasia.

Jedným základným predpokladom úspešnej ochrany je, aby sa pomocou profesionálnych ochrancov pri ochranných prácach zúčastnili v potrebnom množstve aj miestni obyvatelia.

Z tohoto dôvodu som vyznačil z obyvateľov osady- podľa môjho splnomoc-

nenia, v XXXVII. zákone z roku 1996 o ochrane občanov – kruh podriadených občianskej ochrannej služby v prípade ochrany.

Informujem obyvateľov mesta, že 11. októbra v roku 2011 sa uskutoční poplachové cvičenie občianskych ochranných organizácií, založených na osade.

Cieľom cvičenia je podanie informácií občianskej ochrannej organizácie, založenej z obyvateľov mesta a je s uzneseným činiteľom, čo sa týka na cvičenia v poplachu, taktiež aj upresnenie osobných údajov podriadených.

V záujme toho, aby dostupnosti boli zaistené, sa-

mospráva musí byť v stálej pohotovosti s databázou udalostí, 11. októbra v roku 2011 pracovníci mestského úradu navštívia týkajúci ľudí v ich dome, kde im poskytnú základné informácie o občianskej ochrannej službe a vyplnia údajné listy.

Po cvičeniach sa neuskutočnia ozajstné úlohy na ochranu katastrofy, vybavuje sa len kontrola poplachu a porovnanie údajov.

Naším spoločným záujmom je ochrana hodnôt mestských obyvateľov, preto Vás prosím o terajšiu a budúcu spoluprácu v prípadnej nebezpečnej udalosti.

Gyula Vantara primátor

Az iskolán kívüli életet színesítik

A Békéscsabai Kulturális Központ Kicsengetés! – Iskolabarát szolgáltatásfejlesztés című projektjének sajtótájékoztatóján *Szente Béla*, az intézmény igazgatója elmondta, hogy tavaly több mint 44,5 millió forint pályázati támogatást nyertek a tavaly novemberben indult és az év végéig, december 31-éig tartó időszakra. A projektben részt vevő hét intézményben szakkörök, témanapok és témahetek, táborok, versenyek, vetélkedők valósulhattak meg – a gyermekek számára ingyenesen. A tavalyi tanév sikeres gazdálkodása nyomán 732 ezer forint tartalékot könyvelhetett el a kulturális központ, így az összesen 73

tevékenységből mindösszesen 7 maradt a 2011–2012. tanév első részére, mely két intézményt érint. Ezzel újabb három program létrehozását segítheti a közművelődési intézmény tovább bővülő Kicsengetés nevű programja, amelynek nem titkolt célja, hogy az oktatási-nevelési intézményekben segítse a gyerekek tanórán kívüli és szabadidős nevelését, oktatását. *Takács Péter*, a Lencsési Községi Ház vezetője külön is beszámolt a lakótelepen megvalósult különböző szakköri programokról. Kiemelte a fotósuli, a nyári képzőművészeti tábor, az ifjúsági horgászklub és a mesekuckó népszerűségét.

Vándor

Orlai-tárlat a Munkácsyban

A nemzeti művészet megteremtője előtt tisztelegtek

Mezőberény híres szülötte, Orlai Petrics Soma (1822–1880) festőművész munkássága előtt tiszteleg a Munkácsy Mihály Múzeum azzal a nagyszabású gyűjteményes kiállítással, amely egészen 2012. január 8-áig tart nyitva. A méltatlanul elfeledett művész egyik legszebb festménye, a Coriolanus épp a csabai múzeum tulajdona.

A mezőberényi cipész fia – aki anyai ágon Petőfi Sándor másod-unokatestvére – felvidéki eredetű evangélikus családban született. Középiskoláit Berényben, Szarvason és Sopronban végezte, Pápán jogot tanult. Írónak készült, iskolai évei egy részét Petőfivel és Jókaival töltötte, az ő hatásukra kezdett az irodalommal is foglalkozni. 1846-tól folytatott festészeti tanulmányokat. Mintegy 147 képet készített szülőföldjén és környékén, ezeknek azonban mindaddig csak töredéke ismert. Ő volt az első Magyarországon, aki egyéni kiállítást rendezett



Az egyik leghíresebb Orlai-kép, a Coriolanus (1869)

(1852-ben). Nagyszabású festményekben gondolkodott: felfigyelt a művészetek között lehetséges kapcsolatokra, a nők szerepére a történelemben és a társadalomban, a művészetek és a kultúra jelentőségére.

Stíluseszmenye a reneszánsz volt, hitte, hogy a

festészet dolga jobbá tenni a világot, az emberek életét: ez tükröződik képein is.

A Munkácsy-múzeum több Orlai-képnek is tulajdonosa, a kiállításához ezek mellé több mint húsz intézmény és magánszemély kölcsönzött festményeket. A tárlat abban is rendhagyó, hogy a múze-

um október 22-én és november 26-án azok jelentkezését várja, akik úgy gondolják, Orlai-kép birtokosai. A festményeket *dr. Keserű Katalin*, a kiállítás szakmai rendezője véleményezi, aki ezen a két napon tárlatvezetéssel is szolgál majd.

V. A.

Békéscsaba Megyei Jogú Város Önkormányzata, a Békéscsabai Városvédő és Városszépítő Egyesület, valamint a Szemian Sámuel Egyesület tisztelettel meghívja Önt és hozzátartozóit a Szemian Sámuel, Békéscsaba egykori főjegyzője tiszteletére elhelyezett emléktábla ünnepélyes avatására 2011. október 11-én, kedden 13 órára a városháza dísztermébe.

Rutinszerzés volt a cél, aranyérem lett belőle

Makra Noéminek gratulált a polgármester



Makra Noémi az Unyatszki edzőpáros, Vantara Gyula polgármester és Kiss Tibor alpolgármester társaságában

A nyár közepének egyik legörvendetesebb híre volt, amikor egy fiatal békéscsabai tehetség ismét komoly okot adott arra, hogy városa és az egész ország büszke legyen rá. A törökországi Trabzonban megrendezett XI. Nyári Európai Ifjúsági Olimpiai Fesztiválon az egyéni összetett döntőben szereplő *Makra Noémi*, a Tornaclub Békéscsaba fi-

atalja 52,25 ponttal lett a tizenkettedik. Már ez is szép eredmény, de az igazi meglepetés egészen a szerenkénti döntőig váratott magára. Az *Unyatszkiné Karakas Júlia* és *Unyatszki Mihály* edzőpáros tanítványa ötödikként a fináléba jutva hibátlanul mutatta be felemáskorlát-gyakorlatát, amivel sikerült minden vetélytársát maga mögé uta-

sítania. Az összesen 37 ország versenyzőit felvonultató nemzetközi viadalon a 14 és 18 éves korosztályba tartozó fiatalok mérték össze tudásukat. Makra Noémi végül egy román és egy olasz versenyző előtt végzett az élen, amihez *Vantara Gyula* polgármester és *Kiss Tibor* alpolgármester személyesen gratulált a kis tornászseni-nek és edzőinek. Unyatszki Mihály az ünnepélyes találkózón elmondta, hogy nagyon meglepő és egyben örömteli volt a győzelem mindhármuk számára, hiszen a részvétel fő célja a rutinszerzés volt. Kiderült az is, hogy a verseny előtt néhány nappal még antibiotikum-kezelés alatt álló Noémi az aranyérem megszerzése után visszaesett, tüdőgyulladással került kórházba. Szerencsére mára minden rendben az egészségével, s felkészítőivel együtt gőzerővel készül a jövő tavaszi junior Európa-bajnokságra.

K. K. P.

Ötvenéves a Békés megyei nyomdászegyesület

A legnagyobb létszámú vidéki csoport volt

A magyar nyomdai munkások érdekeik védelmében már 1862-ben megalapították a **Könyvnyomdai Nyomdai Munkások Egyesületét**. Fél évszázad múltán a szakmák – a kéziszédők, gépmes-terek, betű- és tömöntők, hírlapszedők stb. – megalakították szakmai köreiket, amelyek 1948-ig működtek. Az év őszén létrejött a **Papír- és Nyomdaipari Műszaki Egyesület (PNYME) Budapesten, majd 1961. szeptember 24-én – éppen ötven éve – első vidéki szervezetként 79 alapító taggal Békés- csabán a PNYME Békés Megyei Szervezete.**

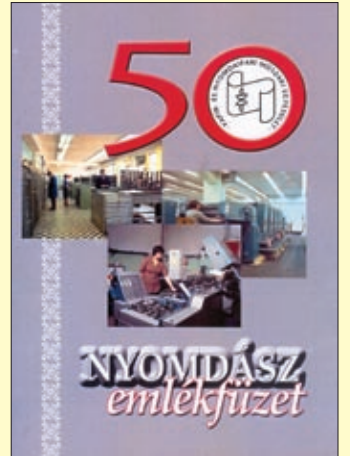
Az alakuló ülésen megválasztott vezetőség: Botyánszky Pál elnök, Malatyinszki József titkár, Csarnai József (Gyula), Gécs Béla, Háromszéki Pál, Kovács Gyula, Lakatos Gyula (Gyoma), Molnár Ferenc, Molnár János, Südy István

és Szarvas András tagok.

A jubileum alkalmából *Megyik András* titkár köszöntötte a fehér asztal mellett összegyűlt egyesületi tagokat.

Az ötven éve megalakult egyesület teljesítette meghatározott célkitűzéseit: segítette a szakmai kultúra ápolását, a műszaki fejlesztést és a szakképzést. A rendszeresen megtartott programok, a továbbképzések indítása, kiállítások szervezése miatt hamarosan országos elismertségre tettek szert. A taglétszám 1980-ban elérte a 250 főt, és ezzel az ország legnagyobb vidéki szervezete lett. Egyesületi tevékenységükért többen állami és szakmai díjazásban részesültek.

A jubileumra készült a *Nyomdász emlékfűzet*, Malatyinszki József képekkel illusztrált, szép munkája. Ebben öröközte meg az egyesület ötven évét, benne az 1990-től kezdődő időszakot is, amely országosan lejtme-



netre állította a társadalmi munka és az egyesületi élet becsületét, és sorra szüntek meg a vidéki egyesületek. Békés megye még egyedül áll a vártán – drasztikusan lecsökkent taglétszámmal.

Bízunk abban, hogy az egyesület mai vezetése – *Megyik András* titkár, *Malatyinszki József*, *Südy István*, *Márton János* és *Fekete Vilmos* – továbbra is fenntartja a nagy múltú Békés megyei nyomdász szervezetet.

Gécs Béla

Csabai Kolbászfesztivál – október 28–31.

Disznótoros ételekkel, versenyekkel, Békéscsabán eddig még soha nem látott méretű, óriási sátorral, konferenciákkal, kézművestermékekkel és olyan előadókkal várja vendégeit az idei kolbászfesztivál, mint a Csík Zenekar, a Balkan Fanatik, Boban Markovic, a Madách Színház művészei, ifjabb Sánta Ferenc és népi zenekara, a Magna Cum Laude vagy a Parno Graszt.

A fesztivál alapjaihoz, a disznótoros és a kolbászgúrási hagyományaihoz ragaszkodik *Hégely Sándor* fesztiváligazgató, de fontosnak tartja azt is, hogy a kolbászgúró, fesztiválózó „nagy öregek” mellett egyre több fiatal nyerjenek meg a programoknak, versenyeknek.

– A szombati kolbászgúró versenyre ötszáz csapatot várunk, de vasárnapra külön versenyt hirdettünk az egyetemistáknak – mondja *Hégely Sándor*. – A fesztivál facebook-oldalán sokan érdeklődnek, de az egyetemisták versenyére még várunk jelentkezőket. Ismét lesz kolbász-sátor a kolbászárusok és a vendégek kérésére, de tárgyalunk kreatív séfekkel is, akik a hagyományos alapanyagokat modern technológiával ötvöznék. A szokásoktól eltérően a szárazkolbászok versenyét már egy héttel a fesztivál előtt megtartjuk, a díjakat a megnyitón ad-

juk át. Újdonság, mégis a hagyományok elmélyítését szolgálja a Krajcsó Pál-emlékverseny, itt nemcsak sütni való kolbász készül, hanem meg kell tölteni és le kell adni egy szál vastag kolbászt is. A vastag kolbászt olyan körülmények között füstölik és tárolják, ahogyan azt annak idején Pali bácsi tette, ebben a veje lesz a segítségünkre. Ezt a kolbászt majd csak januárban, Pál napján teszteljük és értékeljük.

– *Idén belépődíjas a kolbászfesztivál. Milyen feltételekkel léphetünk majd be és ki?*

– Több éve felmerült, hogy a költségek fedezetéül belépődíjat kellene bevezetni, ezt azonban az utolsó pillanatig halogattuk. Mivel hasonlóan jó színvonalú vagy talán még színvonalasabb fesztivált szeretnénk, mint a korábbiak, ezért a hatszáz forintos belépődíj mellett döntöttünk. Szombat kivételével délig ingyenesen bejöhethet bárki. Tizenkét órától hatszáz forintért jöhetnek be a vendégek, és egy karszalagot kapnak, ezzel az adott napon a fesztiváli program befejezéséig bárhol ki- és beléphetnek.

– *Milyen újdonságokra számíthatunk a fesztivál külsőségeit, környezetét illetően?*

– Korábban a nagyobb koncertek a sportcsarnokban voltak, de ott csak mintegy kétezer-háromszáz néző fér el. Most a legszín-



Mindegy, hogy rövid, hosszú, csípős vagy édes, lángolt vagy füstölt, vékony, esetleg vastag, a lényeg, hogy kolbászból legyen!

vonalasabb, legnagyobb programok kedvéért egy ötezer négyzetméteres sátrat állítunk fel, hogy akár több ezren is láthassák például a Csík Zenekart. A díszburkolatostérfaházai bankizálólag kézművesek kapnak helyet, árusítanak majd ételeket, italokat, különleges pálinkát, kolbászt, mézet, lekvárokat, sajtot, paprikát, de más kézművestermékeket is. Több hagyományos és digitális útbaigazító tábla lesz, mint tavaly. Az újdonságok között kell megemlíteni azt is, hogy „zöldülünk”, ebben az évben nagy hangsúlyt fektetünk a hull-

adékkezelésre, a szelektív hulladékgyűjtésre.

– *Pénteken, a fesztivál első napján bajnoki kézilabda-mérkőzés lesz a sportcsarnokban, a Budapest Bank–Békéscsabai Előre NKSE játszik az Alcoa FKC csapatával. Ezt hogyan oldják meg?*

– A nyitónapon este hat órákor lesz a mérkőzés, a sportcsarnokot ezért szabadon hagyjuk, vagyis minden adott lesz ahhoz, hogy a lányok jól játsszanak, mi pedig szurkolhassunk nekik. A meccs után rendezzük át a csarnokot fesztiválhelyszíné, éjszaka kerül a helyére a

színpad, a podsztienás ház és ekkor rendezkednek be ott is a vendéglátóhelyek.

– *Melyik település lesz a fesztivál vendége, és milyen nagyobb kísérorrendezvényekre számíthatunk?*

– Idén Kondoros mutatkozik be, eljönnek a helyi művészeik, de a leglátványosabb talán az lesz, amikor a kondorosi betyárnapokból kapunk ízelítőt csikósokkal, betyárokkal és „asszonyveréssel”. A fesztivál része az élelmiszer-ipari és a turisztikai kiállítás, a kísérorrendezvények között szerepel a hulladékgaz-

dálkodási konferencia, az élelmiszer-biztonsági és állat-egészségügyi konferencia, amelynek fővédnöke Erdős Norbert, valamint a „Valóságos kincsesbánya” elnevezésű konferencia, amely a megújuló energiaforrásokról szól.

– *Kritikus pont a parkolás és a közlekedés. Mi várható?*

– A Gyulai utat ismét részben lezárjuk, hogy parkolókat alakítsunk ki, emellett a környező utcák számíthatnak nagyobb zsúfoltságra. A Körös Volán helyi és helyközi autóbuszjáratokat indít a fesztiválra, Békésre, Gyulára és Kondorosra éjjel kettőkor megy majd az utolsó busz. A MÁV nosztalgia-különvonatot indít, Budapestről és Győrből fesztiváljáratok is jönnek, ha a vendégek a jegyet lepecsételtetik a fesztiválon, akkor vissza ingyen utazhatnak.

A visszaszámlálás elkezdődött. Ötven kilométeres körzetben szinte minden szálláshelyet lefoglaltak október utolsó hétvégéjére, tehát már csak ránk, itt élő ismerőseikre számíthatnak azok, akik most tervezgetik, hogy eljönnek Közép-Kelet-Európa egyik legjelentősebb gasztrokulturális rendezvényére, a Csabai Kolbászfesztiválra.

Mikóczy Erika

facebook

www.csabaiKolbaszfesztival.hu